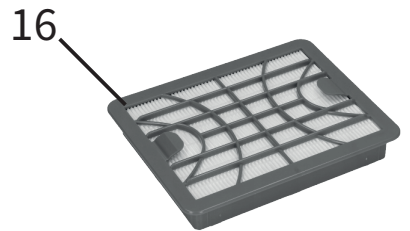
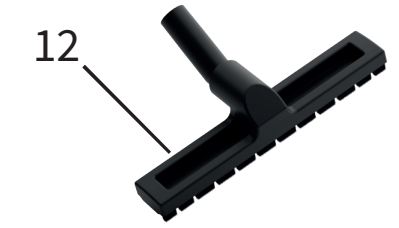
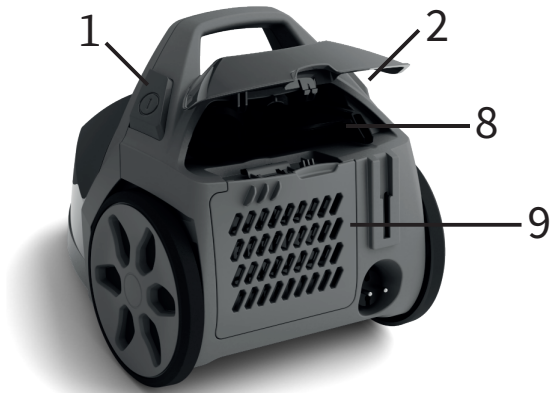


Odkurzacz

TYP 608



- PL** Instrukcja obsługi odkurzacza do odkurzania
- EN** Vacuum Cleaner User Manual
- UA** Інструкція по експлуатації пилососа
- RU** Руководство пользователя пылесоса
- DE** Bedienungsanleitung Staubsauger
- CZ** Návod k použití vysavače
- SK** Návod na použitie vysávača
- LT** Dulkių siurblio vartotojo vadovas
- BG** Ръководство за потребителя на прахосмукачка
- HU** Porszívó használati útmutató
- RO** Manual de utilizare a aspiratorului



Szanowni Klienci!

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się dokładnie z treścią całej instrukcji obsługi i zachować ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości. Należy upewnić się, że poniższe wskazówki są zrozumiałe.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i właściwego użytkowania odkurzacza



NIEBEZPIECZEŃSTWO! **OSTRZEŻENIE!**

Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi grozi obrażeniami oraz porażeniem prądem

- Nie korzystać z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone oraz skontaktuj się z specjalistycznym punktem serwisowym.
- Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, to w celu uniknięcia porażenia prądem powinien zostać wymieniony u wytwórcy lub w zakładzie serwisowym, albo przez wykwalifikowaną osobę.
- Mokrymi rękami lub stopami nie używaj, nie podłączaj ani nie odłączaj odkurzacza od zasilania.
- Urządzenie może być użytkowane przez osoby w wieku co najmniej 8 lat oraz o obniżonych możliwościach fizycznych i umysłowych oraz przez osoby nie posiadające doświadczenia w pracy z urządzeniem i znajomości sprzętu, jedynie pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub przeprowadzenia instruktażu korzystania ze sprzętu w sposób bezpieczny tak, aby związane z użytkowaniem zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci pod żadnym pozorem nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek należy zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć sprzęt i odłączyć od zasilania.



UWAGA!

Nieprzestrzeganie grozi uszkodzeniem mienia

- Nie wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód.
- Urządzenie podłączać do gniazdka sieci elektrycznej (wyłącznie prądu przemienne) o napięciu podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podczas pracy urządzenia przewód zasilający nie może być splątany ani owinięty wokół odkurzacza.
- Czyszczenie urządzenia wykonać wedle wskazówek zawartych w dalszej części instrukcji.

WSKAZÓWKA

Informacje o produkcie i wskazówki dotyczące użytkowania:

- Aby zapewnić optymalną wydajność odkurzacza oraz spełnienie warunków gwarancji, należy regularnie wymieniać filtr wstępny oraz filtr HEPA co najmniej raz na trzy miesiące.
- Wymieniaj worek po jego zapelnieniu lub nie rzadziej niż raz na trzy miesiące.
- Używaj tylko oryginalnych worków i filtrów SMAPP które są warunkiem uznania gwarancji w przypadku awarii urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone jedynie do użytku w gospodarstwie domowym. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego lub przemysłowego.
- Napraw produktu może dokonać tylko autoryzowany punkt serwisowy.
- Nieprawidłowe użytkowanie może skutkować nie uznaniem gwarancji.
- Nie korzystaj z urządzenia do czynności takich jak odkurzanie płynów (wody, itp.), ostrych przedmiotów (szkła, szpilek, itp.), płonących przedmiotów (papierosów itp.)
- Nie korzystaj z turboszczotki w celu polerowania podłóg, ssania (płynów, mokrego pyłu, płonących przedmiotów, gorącego popiołu, ostrych i twardych przedmiotów) oraz ssania mąki, gipsu, cementu, tonera do drukarek czy kserokopiarek itp.

A - Opis urządzenia

1. Wyłącznik.
2. Przycisk zwijania przewodu.
3. Regulator mocy ssania.
4. Uchwyt.
5. Rura teleskopowa.
6. Wąż elastyczny.
7. Worek.
8. Schowek na akcesoria.
9. Pokrywa filtra.
10. Szczotka
11. Szczotka parkietowa
12. Turboszczotka
13. Ssawka do tapicerki
14. Szczotka okrągła
15. Szczotka szczelinowa
16. Filtr

B - Przygotowanie odkurzacza do pracy i uruchomienie

1. Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że worek oraz filtr wlotowy jak i wylotowy są zainstalowane w odkurzaczu.
2. Wyciągnij wtyczkę i podłącz do zasilania.
3. Połącz odkurzacz z węzłem: włóż końcówkę węża do otworu na wąż.
4. Dostosuj długość teleskopowej rury ssącej, przesuwając suwak zgodnie z kierunkiem strzałki wysuwając lub chowając rurę.

5. Przyciśnij dla swoich potrzeb odpowiednią ssawkę lub szczotkę do rury teleskopowej.
6. Odkurzacz ma miejsce na przechowywanie akcesoriów. Aby je otworzyć, podnieś pokrywę schowka do góry.
7. Włącz odkurzacz, naciskając przycisk włącz/wyłącz.
8. Odkurzacz posiada elektroniczny regulator mocy, który pozwala na zwiększenie lub zmniejszenie mocy ssania.

C - Szczotka parkietowa

Szczotka parkietowa jest idealna do czyszczenia delikatnych powierzchni, takich jak panele podłogowe, parkiet czy marmur. Jej miękkie, włosie zapewnia skuteczne odkurzenie bez ryzyka porysowania czyszczonej powierzchni.

D - Turbo szczotka

Turbo szczotka to idealne narzędzie do czyszczenia twardych podłóg i miejsc, gdzie potrzebna jest większa moc czyszcząca. Dzięki obrotowej szczotce, podczas odkurzania, podnosi i uderza w dywan lub tkaninę, co pozwala na dokładne usunięcie z nich kurzu i innych zanieczyszczeń.

E - Filtr wlotowy

Przed wymianą filtra wlotowego należy upewnić się, że odkurzacz jest wyłączony.

1. Otwórz przednią pokrywę odkurzacza.
2. Usuń zużyty filtr.
3. Włóż nowy filtr w jego miejsce.
4. Zamknij przednią pokrywę odkurzacza.

F - Filtr Wylotowy

Aby wymienić filtr wylotowy, należy:

1. Otwórz komorę akcesoriów.
2. Naciśnij mechanizm blokujący pokrywę filtra wylotowego i zdejmij ją.
3. Wymij zużyty filtr wylotowy i zastąp go nowym. Filtr powinien być wymieniany raz na trzy miesiące aby zapewnić maksymalną skuteczność użytkowania.
4. Umieść pokrywę filtra wylotowego z powrotem na swoim miejscu.
5. Zamknij komorę akcesoriów.

G - Demontaż worka

1. W odkurzaczu znajduje się zawór bezpieczeństwa umieszczony w komorze pojemnika na kurz (worka), który otwiera się automatycznie w przypadku całkowitego zablokowania węża ssącego lub podłączonych do odkurzacza elementów wyposażenia, a także w przypadku przepełnienia worka na kurz. Po otwarciu zaworu w odkurzaczu można usłyszeć charakterystyczny dźwięk wirowania.
2. Wyłącz odkurzacza.
3. Wyciągnij wąż.
4. Otwórz przednią pokrywę.
5. Usuń zużyty worek SMAPP i zastąp go nowym.
6. Zamknij pokrywę.

Nie rozpoczynaj odkurzania bez zainstalowanego worka SMAPP.

H - Po zakończeniu odkurzania

1. Naciśnij przycisk włącz/wyłącz, aby wyłączyć odkurzacza.
2. Wymij wtyczkę przewodu z gniazdka sieci.
3. Naciśnij przycisk zwijania, aby zwinać przewód.
4. Zdejmij ssawkę lub szczotkę z rury ssącej.
5. Odłącz wąż od odkurzacza.
6. Odkurzacza można przechowywać w pozycji pionowej lub poziomej.

Części wymienne, akcesoria:

www.smapp.pro

www.zelmotor.com

Ochrona środowiska



To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania. Symbol przekreślonego kontenera na odpady, oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2012/19/UE. Takie oznakowanie informuje, że produkt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Opakowanie kartonowe przekaż na makulaturę, worki z polietylenu (PE) wrzuc do kontenera na plastik. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego produktu mogą zostać nałożone kary zgodnie z ustawodawstwem krajowym.

Producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą. Producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadomienia, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.

Dear Customers!

Before using the device, please read the entire instruction manual carefully and keep it for future reference.

Make sure you understand the following instructions..

Tips for the safety and proper use of the vacuum cleaner



DANGER!

IMPORTANT WARNING!

Not following the operating instructions may result in injury and electric shock.

- Do not use the device if its plug, power cord or other parts are damaged and contact a specialist service center.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not use, plug or unplug the vacuum cleaner with wet hands or feet.
- The device can be used by persons at least 8 years of age and with reduced physical and mental capabilities and by persons without experience in working with the device and without knowledge of the equipment, only under the condition that supervision or instruction on how to use the equipment in a safe manner is provided, understand the risks associated with use. Children must not play with the device under any circumstances. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children without supervision.
- Only trained personnel may repair the device. Incorrect repair can cause serious hazards to the user. In the event of faults, contact a specialist service centre.
- Before cleaning or maintenance, turn off the equipment and disconnect it from the power supply



ATTENTION!

Not complying may result in property damage.

- Do not remove the plug from the socket by pulling on the cord.
- Connect the device to an electrical outlet (alternating current only) with the voltage indicated on the device's rating plate.
- The power cord must not be tangled or wrapped around the vacuum cleaner during operation.
- Clean the device according to the instructions contained in the further part of the manual.

USAGE TIPS

Product information and directions for use:

- To ensure optimal performance of your vacuum cleaner and to keep your warranty, you should regularly replace the pre-filter and HEPA filter at least every three months.
- Replace the dust bag when it is full or at least once every three months.
- Use only original SMAPP bags and filters, which are a condition of the guarantee in case of device failure.
- The device is intended for household use only. It is not intended for commercial or industrial use.
- Only an authorized service center may repair the product.
- Improper use may invalidate the warranty.
- Do not use the device for activities such as vacuuming liquids (water, etc.), sharp objects (glass, pins, etc.), burning objects (cigarettes, etc.)
- Do not use the turbo brush for polishing floors, sucking (liquids, wet dust, burning objects, hot ashes, sharp and hard objects) and sucking flour, plaster, cement, toner for printers or photocopiers, etc.

A - Device description

1. Power button.
2. Cord rewind button.
3. Suction power regulator.
4. Handle.
5. Telescopic tube.
6. Flexible hose.
7. Bag.
8. Accessory compartment.
9. Outlet filter cover.
10. Brush
11. Parquet brush
12. Turbo brush
13. Upholstery nozzle
14. Round brush
15. Crevice brush
16. Filter

B - Preparing the vacuum cleaner for work and commissioning

1. Before starting work, make sure that the bag and the inlet and outlet filters are installed in the vacuum cleaner.
2. Pull out the plug and connect to the power supply.
3. Connect the vacuum cleaner to the hose: insert the end of the hose into the hose hole.
4. Adjust the length of the telescopic suction tube by moving the slider in the direction of the arrow to extend or retract the tube.

5. Attach the appropriate nozzle or brush to the telescopic tube for your needs.

6. The vacuum cleaner has space to store accessories. To open it, lift the glove box cover up.

7. Turn on the vacuum cleaner by pressing the on/off button.

8. The vacuum cleaner has an electronic power regulator that allows you to increase or decrease the power of the device.

C - Parquet brush

The parquet brush is ideal for cleaning delicate surfaces such as laminate flooring, parquet or marble. Its soft, bristles ensure effective vacuuming without the risk of scratching the cleaned surface.

D - Turbo brush

The Turbo Brush is the perfect tool for cleaning hard floors and areas where more cleaning power is needed. Thanks to the rotating brush, during vacuuming, it lifts and hits the carpet or fabric, which allows you to thoroughly remove dust and other impurities from them.

E - Inlet filter

Before changing the inlet filter make sure the vacuum cleaner is switched off;

1. Open the front cover of the vacuum cleaner
2. Remove the filter
3. Replace it with the new one
4. Close the front cover of the vacuum cleaner

F - Outlet filter

To replace the outlet filter:

1. Open the accessory compartment.
2. Press the locking mechanism of the outlet filter cover and remove it.
3. Remove the used outlet filter and replace it with a new one. The filter should be replaced approximately every three months to ensure maximum effectiveness.
4. Put the outlet filter cover back in place.
5. Close the accessory compartment.

H - End of Operation

1. Press the on/off button to turn off the vacuum cleaner.
2. Remove the plug from the power socket.
3. Press the rewind button to rewind the cord.
4. Remove the nozzle or brush from the suction tube.
5. Disconnect the hose from the vacuum cleaner.
6. The vacuum cleaner can be stored in an upright or horizontal position.

G - Dust bag replacement

1. The vacuum cleaner has a safety valve located in the dust container (bag) chamber, which opens automatically in the event of complete blockage of the suction hose or accessories connected to the vacuum cleaner, as well as in the event of the dust bag overflowing. After opening the valve in the vacuum cleaner, you can hear the characteristic spinning sound.
2. Switch off the vacuum cleaner.
3. Pull out the hose.
4. Open the front cover.
5. Remove the used dust bag and replace it with a new one.
6. Close the cover.

Do not start vacuuming without the bag installed.

Spare parts, accessories:

www.smapp.pro

www.zelmotor.com

Environmental Protection



This device has been designed and manufactured with high quality materials and components that can be reused. The symbol of the crossed-out waste container means that the product is subject to selective collection in accordance with the provisions of Directive 2012/19/EU. Such marking informs that the product after its useful life cannot be disposed of with other household waste. The user is obliged to return the used product to the entity collecting waste electrical and electronic equipment, creating a system for collecting such waste - including to the appropriate store, local collection point or municipal unit. Cardboard packaging should be sent to waste paper, polyethylene (PE) bags should be thrown into a plastic container. Used equipment may have a harmful effect on the environment and human health due to the potential content of hazardous substances, mixtures and components. The household plays an important role in contributing to the reuse and recovery of secondary raw materials, including recycling, of waste equipment. At this stage, attitudes are formed that affect the preservation of the common good, which is a clean natural environment. Penalties may be imposed in accordance with national legislation if this product is incorrectly disposed of.

The manufacturer is not responsible for any damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation. The manufacturer reserves the right to modify the product at any time, without prior notice, in order to comply with legal regulations, standards, directives or for structural, commercial, aesthetic and other reasons.

Шановні клієнти!

Перед використанням пристрою уважно прочитайте всю інструкцію з експлуатації та збережіть її для використання в майбутньому. Переконайтеся, що ви розумієте наведені нижче інструкції.

Поради щодо безпеки та правильного використання пилососа



НЕБЕЗПЕКА!

ВАЖЛИВЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Недотримання інструкцій з експлуатації може призвести до травм та ураження електричним струмом.

- Не використовуйте пристрій, якщо його вилка, шнур живлення або інші частини пошкоджені, і зверніться до спеціалізованого сервісного центру.
- Якщо шнур пошкоджено, щоб уникнути небезпеки, його має замінити виробник, служба гарантійного обслуговування або кваліфіковані особи.
- Не використовуйте, не вмикайте та не вимикайте пилосос мокрими руками чи ногами.
- Цей прилад може використовуватись дітьми віком 8 років і більше, особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами без досвіду і знань, якщо вони пройшли контроль або інструктаж щодо безпечного застосування приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Очищення та обслуговування користувача не повинні проводитись дітьми без нагляду.
- Тільки навчений персонал може ремонтувати пристрій. Неправильний ремонт може призвести до серйозної небезпеки для користувача. У разі виявлення несправностей зверніться до спеціалізованого сервісного центру.
- Перед очищенням або техобслуговуванням приладу витягніть вилку з розетки.



УВАГА

Not complying may result in property damage.

- Не тягніть за кабель, щоб відключити прилад від розетки або для перенесення виробу.
- Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга в мережі відповідає вимогам, зазначеним на ярликові виробу.
- Під час експлуатації мережевий кабель не повинен сплутуватися або намотуватися на прилад.
- Очистіть пристрій відповідно до інструкцій, що містяться в наступній частині посібника.

ПОРАДА

Інформація про продукт та вказівки щодо використання:

- Щоб забезпечити оптимальну роботу вашого пилососа та зберегти гарантію, ви повинні регулярно замінювати попередній фільтр і фільтр HEPA принаймні кожні три місяці.
- Замінюйте мішок, коли він заповнений або принаймні раз на три місяці.
- Використовуйте тільки оригінальні мішки та фільтри SMAPP, які є умовою гарантії у разі поломки пристрою.
- Цей прилад призначений лише для домашнього використання і за жодних обставин не повинен використовуватися в комерційних або промислових цілях.
- Виконувати ремонт приладу може лише вповноважений центр служби технічної підтримки.
- Будь-яке неправильне використання або неправильне поводження з виробом анулює гарантію.
- Не використовуйте прилад для прибирання рідин (води тощо), гострих предметів (шпильок, булавок, цвяхів, скла тощо), розпечених предметів (сірники, цигарки).
- Ніколи не використовуйте турбощітку для: полірованих підлог, всмоктування (рідин, мокрог або вологого пилу, гарячого попелу, предметів, що горять, таких як цигарки і сірники, гострих і твердих предметів, таких як бритви, шпильки, канцелярські кнопки, уламки скла та ін.), борошна, цементу, гіпсу, тону для принтера або ксерокса, тощо.

A - ОПИС ПРИЛАДУ

1. Кнопка увімкнення/вимкнення
2. Кнопка намотування кабелю
3. Контроль швидкості
4. Ручка
5. Телескопічна трубка
6. Гнучкий шланг
7. Мішок для пилу.
8. Допоміжний відсік
9. Кришка випускного фільтра
10. Щітка
11. Щітка для паркету
12. Турбощітка
13. Насадка для оббивки
14. Кругла щітка
15. Щілинна насадка
16. Фільтр

B - Підготовка пилососа до роботи та введення в експлуатацію

1. Перед роботою переконайтеся, що в камеру

пилососа встановлено Мішок для пилу і що у пристрій встановлені впускний і випускний фільтри.

2. Витягніть вилку і шнур з пилососа.
3. Підключіть шланг до пилососа: вставте кінець шланга в гніздо для шланга.
4. Відрегулюйте довжину телескопічної всмоктувальної трубки, пересунувши повзунок за стрілкою і витягнувши / стягнувши трубку.
5. Підключіть іншу насадку або щітку до телескопічної трубки для інших цілей очищення.
6. Пилосос обладнаний допоміжним відсіком. Щоб відкрити його, потягніть вгору кришку відсіку.
7. Увімкніть пилосос, натиснувши на кнопку увімкнення / вимкнення.
8. Пилосос обладнаний електронним регулятором потужності для зменшення або збільшення потужності.device.

B - Щітка для паркету

Використовується для очищення чутливих поверхонь, таких як панелі підлоги, паркет, мармур тощо. Ніжна й м'яка натуральна щетина забезпечує максимальну ефективність прибирання і захищає очищувану поверхню від подряпин.

Г - Турбощітка

Використовується для чищення підлоги із твердим покриттям або підлог, де потрібна додаткова здатність очищення. Турбощітка містить щітку, що обертається, яка підіймає і вдаряє килим або тканину під час прибирання.

Г - Впускний фільтр

Перед заміною вхідного фільтра переконайтеся, що пилосос вимкнено.

1. Відкрийте передню кришку пилососа.
2. Зніміть фільтр.
3. Замініть його новим.
4. Закрийте передню кришку пилососа.

Д - Випускний фільтр

Щоб замінити вихідний фільтр:

1. Щоб замінити випускний фільтр, відкрийте допоміжний відсік.
2. Натисніть на блокувальний механізм кришки випускного фільтра і зніміть її.
3. Зніміть випускний фільтр і замініть його новим. Фільтр забезпечує близько 3 місяці ефективного використання.
4. Встановіть кришку випускного фільтра на місце.
5. Закрийте допоміжне відділення

Е - Заміна мішка для пилу

1. Пилосос обладнано запобіжним клапаном, розташованим у камері мішка для пилу. Він відкривається автоматично за повної зупинки шланга або повної зупинки підключених до нього елементів обладнання, а також у випадку переповнення мішка для пилу. Після відкриття клапана всередині пилососа чути характерний звук «буркотіння».
2. Вимкніть пилосос.
3. Витягніть шланг.
4. Відкрийте передню кришку.
5. Замініть Мішок для пилу.
6. Закрийте кришку.

Не починайте прибирання без мішка для пилу.

Є - Після завершення очищення пилососом

1. Press the on/off button to turn off the vacuum cleaner.
2. Remove the plug from the power socket.
3. Press the rewind button to rewind the cord.
4. Remove the nozzle or brush from the suction tube.
5. Disconnect the hose from the vacuum cleaner.
6. The vacuum cleaner can be stored in an upright or horizontal position.

Запчастини, аксесуари:

www.smapp.pro

www.zelmotor.com

Охорона навколишнього середовища



Цей пристрій розроблено та виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна використовувати повторно. Символ перекресленого сміттового контейнера означає, що продукт підлягає вибірково збору відповідно до положень Директиви 2012/19/ЄС. Таке маркування інформує про те, що виріб після закінчення терміну служби не можна викидати разом з іншими побутовими відходами. Користувач зобов'язаний повернути використаний продукт суб'єкту збору відходів електричного та електронного обладнання, створивши систему збору таких відходів – у тому числі у відповідний магазин, місцевий пункт збору або муніципальну одиницю. Картонну упаковку здати в макулатуру, поліетиленові (ПЕ) пакети викинути в поліетиленовий контейнер. Вживане обладнання може мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей і компонентів. Домогосподарство відіграє важливу роль у сприянні повторному використанню та відновленню вторинної сировини, включаючи переробку відпрацьованого обладнання. На цьому етапі формуються установки, що впливають на збереження загального блага, яким є чисте природне середовище. У разі неправильної утилізації цього продукту можуть бути застосовані штрафи відповідно до національного законодавства.

Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неналежною експлуатацією. Виробник залишає за собою право змінювати виріб у будь-який час без попереднього повідомлення з метою відповідності юридичним нормам, стандартам, директивам або з конструктивних, комерційних, естетичних та інших причин.

Дорогие клиенты!

Перед использованием устройства внимательно прочитайте всю инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования. Убедитесь, что вы понимаете следующие инструкции.

Советы по безопасности и правильному использованию пылесоса



ОПАСНОСТЬ!

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Несоблюдение инструкций по эксплуатации может привести к травмам и поражению электрическим током.

- В случае поломки или повреждения устройства немедленно отключите его от сети и обратитесь в официальную службу технической поддержки.
- Если шнур поврежден, во избежание опасности, его должен заменить производитель, служба гарантийного обслуживания или квалифицированные лица.
- Не используйте, не подключайте и не отключайте прибор от сети мокрыми руками или ногами.
- Данное устройство могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или без опыта и знаний, если они прошли контроль или инструктаж относительно безопасного применения прибора и понимают связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с устройством. Очистка и пользовательское обслуживание не должны проводиться детьми без присмотра.
- Во время нечастых случаев не обращайтесь к устройству. Только уполномоченный персонал служебной технической службы может осуществлять ремонт или техническое обслуживание.
- Перед очисткой или техническим обслуживанием выключите оборудование и отсоедините его от источника питания.



ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение может привести к материальному ущербу.

- Не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от розетки или для переноски изделия.
- Перед подключением изделия убедитесь, что напряжение в сети такое же, как указано на ярлыке изделия.
- Во время эксплуатации сетевой кабель не должен спутываться или наматываться на прибор.
- Очистите устройство в соответствии с инструкциями, содержащимися в дальнейшей части руководства.

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Информация о продукте и инструкции по применению:

- Чтобы обеспечить оптимальную работу пылесоса и сохранить гарантию, необходимо регулярно заменять предварительный фильтр и фильтр HEPA не реже одного раза в три месяца.
- Заменяйте пылесборник по мере его заполнения или не реже одного раза в три месяца.
- Используйте только оригинальные мешки и фильтры «SMAPP», что является условием гарантии в случае выхода устройства из строя.
- Данный прибор предназначен для домашнего использования и ни при каких обстоятельствах не должен использоваться в коммерческих или промышленных целях.
- Выполнять ремонт изделия может только уполномоченный центр службы технической поддержки.
- Любое неправильное использование или неправильное обращение с изделием аннулирует гарантию.
- Никогда не используйте турбощетку для: полированных полов, всасывания (жидкостей, мокрой или влажной пыли, горячего пепла, горящих предметов, таких как сигареты и спички, острых и твердых предметов, таких как бритвы, булавки, канцелярские кнопки, осколки стекла и пр.), муки, цемента, гипса, тонера для принтера или ксерокса и пр.

А - ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1. Кнопка включения/выключения
2. Кнопка намотки кабеля
3. Контроль скорости
4. Ручка
5. Телескопическая трубка
6. Гибкий шланг
7. Мешок для пыли
8. Вспомогательное отделение
9. Крышка выпускного фильтра
10. щетка
11. Щетка для паркета
12. Турбощетка
13. Насадка для обивки
14. Круглая щетка
15. Щелевая насадка
16. Фильтр

Б - Подготовка пылесоса к работе и ввод в эксплуатацию

1. ППеред эксплуатацией убедитесь, что в камере пылесоса установлен мешок для сбора пыли, а в устройстве установлены входной и выходной фильтры.

2. Вытяните вилку и шнур из пылесоса
3. Подключите шланг к пылесосу: вставьте конец шланга в гнездо для шланга.
4. Отрегулируйте длину телескопической всасывающей трубки, передвинув ползунок по стрелку и вытянув/стянув трубку.
5. Подключите другую насадку или щетку к телескопической трубки для других целей очистки.
6. Пылесос оборудован вспомогательным отделением. Чтобы открыть его, потяните вверх крышку отделения. Вытяните вилку и шнур из пылесоса.
7. Включите пылесос, нажав на кнопку включения/выключения.
8. Пылесос оборудован электронным регулятором мощности для уменьшения или увеличения мощности.

В- Щетка для паркета

Используется для очистки чувствительных поверхностей, таких как панели пола, паркет, мрамор и тому подобное. Нежная и мягкая натуральная щетина обеспечивает максимальную.

Г - Турбощетка

Используется для чистки полов с твердым покрытием или полов, где требуется дополнительная чистящая способность. Турбощетка содержит вращающуюся щетку, которая поднимает и ударяет ковер или ткань во время уборки.

Д - Впускной фильтр

Перед заменой входного фильтра убедитесь, что пылесос выключен.

1. Откройте переднюю крышку пылесоса.
2. Снимите фильтр.
3. Замените его новым.
4. Закройте переднюю крышку пылесоса.

Е - Выпускной фильтр

Чтобы заменить выпускной фильтр:

1. Открытое вспомогательное отделение.
2. Нажмите на блокирующий механизм крышки выпускного фильтра и снимите ее.
3. Снимите выпускной фильтр и замените его новым. Фильтр обеспечивает около 3 месяцев эффективного использования.
4. Установите крышку выпускного фильтра на место.
5. Закройте вспомогательное отделение.

Запчасти, аксессуары:
www.smapp.pro
www.zelmotor.com

Ж - Разборка мешка для пыли

1. Пылесос оборудован предохранительным клапаном, расположенным в камере пылесборника (мешка). Он открывается автоматически при полной остановке всасывающего шланга или полной остановке подключенных к нему элементов оборудования, а также при переполнении пылесборника. После открытия клапана внутри пылесоса слышен характерный «урчащий» звук.
2. Выключите пылесос.
3. Вытяните шланг.
4. Откройте переднюю крышку.
5. Замените SAFBAG на новый.
6. Закройте крышку.

Не начинайте уборку без мешка для пыли.

З - Конец работы

1. Выключите пылесос, нажав на кнопку включения/выключения.
2. Отключите прибор от сети.
3. Намотайте кабель, нажав на кнопку намотки кабеля.
4. Отсоедините щетку или насадку от всасывающей трубки.
5. Отсоедините шланг от пылесоса.
6. Пылесос можно хранить вертикально или

Защита окружающей среды



Это устройство было разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно использовать повторно. Символ перерезанного контейнера для отходов означает, что продукт подлежит выборочному сбору в соответствии с положениями Директивы 2012/19/ЕС. Такая маркировка информирует о том, что товар по истечении срока годности нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь обязан вернуть использованный продукт субъекту сбора отходов электрического и электронного оборудования, создающему систему сбора таких отходов, в том числе в соответствующий магазин, местный пункт сбора или муниципальное образование. Картонные упаковки следует отправлять в макулатуру, полиэтиленовые (ПЭ) пакеты выбрасывать в пластиковую тару. Бывшее в употреблении оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Домохозяйства играют важную роль в повторном использовании и восстановлении вторичного сырья, включая переработку отходов оборудования. На этом этапе формируются установки, влияющие на сохранение общего блага, которым является чистая природная среда. За неправильную утилизацию этого продукта могут быть наложены штрафы в соответствии с национальным законодательством.

Производитель не несет ответственности за любой ущерб, вызванный использованием устройства не по назначению или ненадлежащей эксплуатацией. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в продукт в любое время без предварительного уведомления в целях соблюдения правовых норм, стандартов, директив или по конструктивным, коммерческим, эстетическим и другим причинам.

Sehr geehrte Kunden!

Bevor Sie das Gerät verwenden, lesen Sie bitte die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Stellen Sie sicher, dass Sie die folgenden Anweisungen verstanden haben.

Tipps für die Sicherheit und den richtigen Gebrauch des Staubsaugers



ACHTUNG!

WICHTIGE WARNUNG!

Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen und Stromschlägen führen.

- Trennen Sie das Produkt im Falle einer Störung oder eines Schadens sofort vom Netz und wenden Sie sich an den autorisierten technischen Support.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Gerät darf mit feuchten Händen und/oder Füßen weder benutzt noch ans Netz angeschlossen bzw. vom Netz getrennt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes durch Kinder hat stets unter Aufsicht zu erfolgen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, öffnen Sie das Gerät nicht. Nur qualifiziertes technisches Personal eines offiziellen technischen Kundendienstes darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät vornehmen.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung aus und trennen Sie es von der Stromversorgung



AUFMERKSAMKEIT!

Nichtbeachtung kann zu Sachschäden führen.

- Ziehen Sie den Stecker nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen.
- Prüfen Sie vor dem Stromanschluss des Netzteils, ob die Versorgungsspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Während des Gebrauchs darf sich das Netzkabel nicht verheddern oder um das Produkt gewickelt werden.
- Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im weiteren Teil des Handbuchs.

ANWENDUNGSTIPPS

Produktinformationen und Gebrauchsanweisung:

- Um eine optimale Leistung Ihres Staubsaugers sicherzustellen und Ihre Garantie aufrechtzuerhalten, sollten Sie den Vorfilter und den HEPA-Filter regelmäßig mindestens alle drei Monate austauschen.
- Tauschen Sie den Beutel aus, wenn er voll ist oder mindestens einmal alle drei Monate.
- Verwenden Sie nur Original-SMAPP-Beutel und -Filter, die eine Bedingung für die Garantie sind.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf unter keinen Umständen für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Nur ein autorisiertes Servicezentrum darf das Produkt reparieren.
- Unsachgemäße Verwendung kann die Garantie ungültig machen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten (Wasser usw.), scharfen Gegenständen (Glas usw.), glühenden Gegenständen (Zigaretten usw.).
- Verwenden Sie die Turbobürste niemals für: Polieren von Böden, Saugen (Flüssigkeiten, brennende Gegenstände, heiße Asche, scharfe und harte Gegenstände), Mehl, Gips, Zement, Druckeroder Fotokopiertoner usw.

A - Gerätebeschreibung

1. Ein-/Ausschalter
2. Kabelaufwicklungstaste
3. Saugkraftregler
4. Handgriff
5. Teleskoprohr
6. Saugschlauch FLEXI
7. Staubbeutel
8. Ablagefach für Zubehör
9. Auslassfilterdeckel
10. Saugbürste
11. Parkettbürste
12. Turbobürste
13. Polsterdüse
14. Rundbürste
15. Fugenbürste
16. Filter

B - Vorbereitung des Staubsaugers für die Arbeit und Inbetriebnahme

1. Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass der Beutel und die Ein- und Auslassfilter im Staubsauger installiert sind.
2. Stecker ziehen und an die Stromversorgung anschließen.
3. Schließen Sie den Schlauch an den Staubsauger an: Stecken Sie das Ende des Schlauches in den Saugschlauchanschluss.

4. Stellen Sie das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge ein, indem Sie die Arretierung nach unten gemäß Pfeil schieben und das Rohr aus-/zusammenschieben.
5. Bringen Sie die für Ihre Bedürfnisse geeignete Düse oder Bürste am Teleskoprohr an.
6. Der Staubsauger bietet Platz zum Aufbewahren von Zubehör. Heben Sie zum Öffnen die Abdeckung des Handschuhfachs an.
7. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um den Staubsauger zu starten.
8. Der Staubsauger ist mit einem elektronischen Saugkraftregler ausgestattet, mit dem Sie die Saugkraft des Geräts erhöhen oder verringern können. Erhöhen oder verringern können.

C - Parkettbürste

Zum Staubsaugen kratzempfindlicher Oberflächen, z. B. Bodenplatten, Parkett, Marmor usw. Sanfte und weiche Naturborsten sorgen für maximale Saugleistung und Schutz vor Verkratzen der Oberfläche.

D - Turbobürste

Wird zum Staubsaugen von Hartböden oder Böden verwendet, bei denen eine zusätzliche Reinigungsleistung erforderlich ist. Die Turbobürste enthält eine rotierende Bürstenwalze, dank deren die Teppiche porentief gereinigt werden.

E - Ansaugluftfilter

Stellen Sie sicher, dass der Staubsauger ausgeschaltet ist, bevor Sie den Einlassfilter austauschen.

1. Öffnen Sie die vordere Abdeckung des Staubsaugers.
2. Entfernen Sie den gebrauchten Filter.
3. Ersetzen Sie den Filter.
4. Schließen Sie die vordere Abdeckung des Staubsaugers.

F - Abluftfilter

So tauschen Sie den Ausgangsfilter aus:

1. Um den Abluftfilter zu wechseln, öffnen Sie das Zubehörablagefach.
2. Drücken Sie auf den Verriegelungsmechanismus der Abluftfilterabdeckung und nehmen Sie sie ab.
3. Entfernen Sie den gebrauchten Ausgangsfilter und ersetzen Sie ihn durch einen neuen. Der Filter sollte etwa alle drei Monate ausgetauscht werden, um eine maximale Wirksamkeit zu gewährleisten.
4. Bringen Sie die Abluftfilterabdeckung wieder an.
5. Schließen Sie das Zubehörfach.

Ersatzteile, Zubehör:

www.smapp.pro

www.zelmotor.com

G - Entnahme des Staubbeutel

1. Der Staubsauger verfügt über ein Sicherheitsventil, das sich in der Kammer des Staubbehälters (Beutel) befindet und sich automatisch öffnet, wenn der Saugschlauch oder das an den Staubsauger angeschlossene Zubehör vollständig verstopft ist, sowie der Staubbeutel überlaufen. Nach dem Öffnen des Ventils im Staubsauger ist das charakteristische Schleudergeräusch zu hören.
2. Schalten Sie den Staubsauger aus.
3. Ziehen Sie den Schlauch heraus.
4. Öffnen Sie die vordere Abdeckung.
5. Entfernen Sie den gebrauchten Staubbeutel und ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
6. Schließen Sie die Abdeckung.

Beginnen Sie nicht mit dem Staubsaugen ohneeingesetzten Beutel.

H - Nach dem Betrieb

1. Schalten Sie den Staubsauger aus, indem Sie die Ein/Aus-Taste drücken.
2. Ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.
3. Wickeln Sie das Netzkabel auf die Kabelaufwicklung, indem Sie den Schalter zur automatischen Kabelaufwicklung drücken.
4. Entfernen Sie die Düse oder Bürste aus dem Saugrohr.
5. Ziehen Sie den Schlauch vom Staubsauger ab.
6. Sie können den Staubsauger in aufrechter oder horizontaler Position lagern.

Umweltschutz



Dieses Gerät wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die wiederverwendet werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt der getrennten Sammlung gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt nach seiner Nutzungsdauer nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Der Benutzer ist verpflichtet, das gebrauchte Produkt an die Stelle zurückzugeben, die Elektro- und Elektronik-Altgeräte sammelt und ein System zur Sammlung solcher Abfälle schafft - einschließlich an das entsprechende Geschäft, die örtliche Sammelstelle oder die kommunale Einheit. Kartonverpackungen sind dem Altpapier zuzuführen, Beutel aus Polyethylen (PE) sind in einen Plastikbehälter zu werfen. Gebrauchte Geräte können aufgrund des möglichen Gehalts an gefährlichen Stoffen, Mischungen und Bestandteilen schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle, indem er zur Wiederverwendung und Verwertung von Sekundärrohstoffen, einschließlich Recycling, von Altgeräten beiträgt. In dieser Phase bilden sich Einstellungen heraus, die sich auf die Erhaltung des Gemeinwohls, einer sauberen natürlichen Umwelt, auswirken. Wenn dieses Produkt falsch entsorgt wird, können gemäß nationaler Gesetzgebung Strafen verhängt werden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder unsachgemäße Bedienung des Gerätes entstehen. Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt jederzeit ohne Vorankündigung zu ändern, um gesetzlichen Vorschriften, Normen, Richtlinien oder aus baulichen, kommerziellen, ästhetischen und anderen Gründen zu entsprechen.

Drazí zákazníci!

Před použitím zařízení si pozorně přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte jej pro budoucí použití. Ujistěte se, že rozumíte následujícím pokynům.

Rady pro bezpečnost a správné používání vysavače



NEBEZPEČÍ!

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Nedodržení návodu k obsluze může vést ke zranění a úrazu elektrickým proudem.

- V případě poruchy nebo poškození výrobek okamžitě odpojte od sítě a kontaktujte autorizované oddělení technické podpory.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo osoba s požadovanou kvalifikací.
- Nepoužívejte, nepřipojujte ani neodpojujte spotřebič od sítě mokřýma rukama nebo nohama.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let nebo starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo dříve obdržely pokyny pro bezpečné používání spotřebiče a porozuměly rizikům, které s tím souvisí. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru.
- Aby se zabránilo vzniku nebezpečí, neotevírejte zařízení. Opravy nebo práce na zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný technický personál z oficiálního technického servisu značky.
- Před čištěním nebo údržbou spotřebiče odpojte zástrčku ze zásuvky.



POZORNOST!

Nedodržení může mít za následek poškození majetku.

- Netahejte za napájecí kabel, když jej odpojuje od sítě.
- Před připojením zařízení k síti zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné, jak je uvedeno na typovém štítku zařízení
- Během používání nesmí být napájecí kabel zamotaný ani omotaný kolem výrobku.
- Spotřebič je nutné čistit podle pokynů uvedených v části věnované čištění a údržbě.

TIPY K POUŽITÍ

Informace o produktu a návod k použití:

- Pro zajištění optimálního výkonu vašeho vysavače a zachování záruky byste měli pravidelně vyměňovat předfiltr a HEPA filtr alespoň každé tři měsíce.
- Vyměňte prachový sáček, když je plný, nebo alespoň jednou za tři měsíce.
- Používejte pouze originální prachové sáčky a filtry "SMAPP", které jsou podmínkou záruky v případě poruchy zařízení.
- Toto zařízení je určeno výhradně pro domácí použití a v žádném případě nesmí být použito pro komerční nebo průmyslové účely.
- Opravy výrobku smí provádět pouze oficiální středisko technického servisu.
- Nesprávné použití nebo nesprávná obsluha výrobku má za následek ztrátu záruky.
- Nepoužívejte spotřebič k vysávání kapalin (voda apod.), ostrých předmětů (špendlíků, hřebíků, skla atd.), žhavých předmětů (zápalek, cigaret).
- Nikdy nepoužívejte turbo kartáč na: leštění podlah, odsávání (kapalin, mokrého nebo vlhkého prachu, horkého popela, hořících předmětů, jako jsou cigarety, zápalky, ostré a tvrdé předměty, např.: holicí strojky, špendlíky, kousky skla apod.), vysávání mouky, cementu, sádry, toneru pro tiskárny nebo kopírky apod.

A - Popis zařízení

1. Tlačítko zapnout/vypnout
2. Tlačítko navíjení kabelu
3. Regulace sacího výkonu
4. Držák
5. Teleskopická trubice
6. Flexibilní hadice
7. Prachový sáček
8. Příhrádka na příslušenství
9. Kryt výstupního filtru
10. Kartáč
11. Parketový kartáč
12. Turbo kartáč
13. Hubice na čalounění
14. Kulatý kartáč
15. Štěrbínová hubice
16. Filtr

B - Příprava vysavače na práce a uvedení do provozu

1. Před zapnutím vysavače se ujistěte, zda je v komoře vysavače namontován prachový sáček a také, zda je v zařízení namontován vstupní a výstupní filtr.
2. Vytáhněte zástrčku a kabel z vysavače.
3. Připojte hadici k vysavači: zasuňte konec hadice do otvoru na hadici.
4. Teleskopickou sací trubici nastavte na požadovanou

délku pohybem jezdcy ve směru šipky a vysuňte/zasuňte trubici.

5. Na konec teleskopické sací trubice upevněte hubici nebo kartáč podle potřeby.
6. Vysavač je vybaven příhrádkou na příslušenství. Chcete-li ji otevřít, zvedněte víko schránky nahoru.
7. Zapněte vysavač stisknutím tlačítka zapnout/vypnout.
8. Vysavač je vybaven elektronickým regulátorem výkonu, který umožňuje zvýšit nebo snížit výkon zařízení.

C - Parketový kartáč

Používá se k čištění povrchů citlivých na poškrábání, např. podlahových panelů, parket, mramoru apod., jemné a měkké štětiny přírodního původu zajišťují maximální účinnost vysávání a chrání čistěný povrch před poškrábáním.

D - Turbo kartáč

Slouží k čištění tvrdých podlah nebo podlah, kde je zapotřebí dodatečná čistící síla. Turbo kartáč obsahuje rotační kartáč k nadzvedávání a klepání koberce nebo látky během vysávání.

E - Vstupní filtr

Před výměnou vstupního filtru se ujistěte, zda je vysavač vypnutý:

1. Otevřete přední kryt vysavače.
2. Vyměňte filtr.
3. Vyměňte jej za nový.
4. Zavřete přední kryt vysavače.

F - Výstupní filtr

Výměna výstupního filtru:

1. Otevřete přihrádku na příslušenství.
2. Stiskněte uzávěrací mechanismus víka výstupního filtru a sejměte jej.
3. Vyměňte výstupní filtr a vyměňte jej za nový. Filtr zajišťuje přibližně 3 měsíce efektivního používání.
4. Umístěte víko výstupního filtru zpět na své místo.
5. Zavřete přihrádku na příslušenství.

H - Ukončení práce

1. Vypněte vysavač stisknutím tlačítka zapnout/vypnout.
2. Vytáhněte vidlici kabelu ze síťové zásuvky.
3. Smotejte kabel stisknutím tlačítka navijení.
4. Vyměňte hubici nebo kartáč ze sací trubky.
5. Odpojte hadici od vysavače.
6. Vysavač lze skladovat ve svislé nebo vodorovné poloze.

G - Výměna sáčku na prach

1. Vysavač je vybaven pojistným ventilem umístěným v prostoru nádoby na prach (sáčku). Otvírá se automaticky v případě úplného ucpání sací hadice nebo součástí příslušenství připojených k vysavači, jakož i v případě přeplněného sáčku na prach. Po otevření ventilu je slyšet typický vířivý zvuk uvnitř vysavače.
2. Vypněte vysavač.
3. Vytáhněte hadici.
4. Otevřete přední kryt.
5. Vyměňte sáček na prach za nový.
6. Zavřete kryt.

Nezačínajte vysávat bez vloženého sáčku na prach.

Náhradní díly, příslušenství:

www.smapp.pro

www.zelmotor.com

Ochrana životního prostředí



Toto zařízení bylo navrženo a vyrobeno z vysoce kvalitních materiálů a součástí, které lze znovu použít. Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad znamená, že výrobek podléhá selektivnímu sběru v souladu s ustanoveními směrnice 2012/19/EU. Takové označení informuje, že výrobek po skončení životnosti nelze likvidovat s ostatním domovním odpadem. Uživatel je povinen odevzdat použitý výrobek subjektu provádějícímu sběr elektroodpadu, který vytváří systém sběru takového odpadu - včetně příslušné prodejny, místního sběrného místa nebo městského úřadu. Kartonové obaly zasílejte do sběrového papíru, polyetylenové (PE) sáčky vyhazujte do kontejneru na plasty. Použitá zařízení může mít škodlivý vliv na životní prostředí a lidské zdraví kvůli potenciálnímu obsahu nebezpečných látek, směsí a komponent. Domácnost hraje důležitou roli v přispívání k opětovnému využití a využití druhotných surovin včetně recyklace odpadních zařízení. V této fázi se formují postoje, které ovlivňují zachování společného dobra, kterým je čisté přírodní prostředí. Pokud je tento produkt nesprávně zlikvidován, mohou být v souladu s národní legislativou uloženy sankce.

Výrobce nenes odpovědnost za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávným provozem. Výrobce si vyhrazuje právo kdykoli bez předchozího upozornění upravit výrobek tak, aby odpovídal právním předpisům, normám, směrnícím nebo ze strukturálních, obchodních, estetických a jiných důvodů.

Vážení zákazníci!

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu a uschovajte ho pre budúce použitie. Uistite sa, že rozumiete nasledujúcim pokynom.

Rady pre bezpečnosť a správne používanie vysávača



NEBEZPEČENSTVO!

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE!

Nedodržanie návodu na obsluhu môže mať za následok zranenie a úraz elektrickým prúdom.

- V prípade poruchy alebo poškodenia výrobok okamžite odpojte z napájacej siete a kontaktujte autorizovaný servis.
- V prípade poškodenia napájacieho kábla, poškodený kábel musí vymeniť výrobca, jeho autorizovaný servis alebo osoby s požadovanou kvalifikáciou, aby ste predišli vzniku ohrozenia.
- Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič z napájacej siete mokrými rukami a/alebo chodidlami.
- Spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, pod podmienkou, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o jeho bezpečnom prevádzkovaní a uvedomujú si riziko spojené s jeho používaním. Zabráňte deťom používať spotrebič ako hračku. Deti bez dohľadu dospelého nesmú spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu.
- Servis a opravy spotrebiča môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky.
- Pred čistením a údržbou vytiahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky.



ATTENTION!

Nedodržanie môže viesť k poškodeniu majetku.

- Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, neťahajte za sieťový kábel.
- Pred zapojením spotrebiča do siete skontrolujte, či sa sieťové napätie zhoduje s napätím uvedeným na výkonovom štítku na spotrebiči.
- Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie zamotať ani ovinúť okolo prístroja.
- Čistenie spotrebiča vykonávajte podľa pokynov uvedených v časti o údržbe a čistení.

TIPY NA POUŽITIE

Informácie o produkte a návod na použitie:

- Pre optimálny výkon vášho vysávača a zachovanie záruky by ste mali pravidelne vymieňať pred-filter a HEPA filter aspoň každé tri mesiace.
- Vymeňte vrečko na prach, keď je plné alebo aspoň raz za tri mesiace.
- Používajte iba originálne vrečka a filtre SMAPP, ktoré sú podmienkou záruky v prípade poruchy zariadenia.
- Spotrebič je určený na používanie v domácnostiach, nikdy ho nepoužívajte pre komerčné ani priemyselné účely.
- Servis a opravy spotrebiča môžu vykonávať iba autorizovaný servis značky.
- Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti.
- Spotrebič nepoužívajte na vysávanie tekutín (voda a pod.), ostrých predmetov (špendlíky, klince, sklo, a pod.), horúcich predmetov (zápalky, cigarety).
- Turbokefa nie je vhodná na: leštenie podlahy, odsávanie (tekutín, mokrého alebo vlhkého prachu, horúceho popolu, horiacich predmetov ako sú: cigarety, zápalky, ostré a tvrdé predmety ako sú: holiace žiletky, špendlíky, pripináčky, črepy skla a pod.), múka, cement, sadra, toner do tlačiarň alebo kopírok a pod.

A - Popis zariadenia

1. Vypínač ON/OFF (zap./vyp.)
2. Tlačidlo navinutia sieťovej šnúry
3. Ovládač intenzity sacieho výkonu
4. Rukoväť
5. Teleskopická trubica
6. Elastická hadica
7. Vrečko na prach.
8. Priestor na príslušenstvo
9. Kryt výstupného filtra
10. Kefa
11. Parketová hubica
12. Turbokefa
13. Hubica na čalúnenie
14. Okrúhla hubica
15. Škárová hubica
16. Filter

B - Príprava vysávača na prácu a uvedenie do prevádzky

1. Pred zapnutím vysávača skontrolujte, či je v komore vysávača namontované vrečko na prach a či má spotrebič nainštalovaný vstupný a výstupný filter.
2. Vyťahnite zástrčku a pripojte ju k zdroju napájania.
3. Nasadenie hadice do vysávača: koniec hadice vložte do otvoru na hadicu.
4. Teleskopickú saciu trubicu nastavte na želanú dĺžku presunutím zaistovacieho prvku v smere šípku

a trubicu vysuňte/zasuňte.

5. Na koniec teleskopickej saciej trubice nasadte podľa potreby hubicu alebo kefu.
6. Vysávač je vybavený priestorom na príslušenstvo. Otvoríte ho nadvihnutím krytu priestoru.
7. Vysávač zapnite stlačením tlačidla zapni/vypni.
8. Vysávač je vybavený elektronickým ovládačom intenzity sacieho výkonu, ktorý umožňuje zvýšiť alebo znížiť výkon zariadenia.

C - Parketová kefa/hubica

Môžete s ňou vysávať citlivé povrchy bez poškrabania, napr. podlahové panely, parkety, mramor atď. ako aj jemný a mäkký prírodný vlas, maximálne účinné vysávanie, ktoré zároveň chráni čistený povrch pred poškrabáním.

D - Turbokefa

Používajte na čistenie tvrdých podláh a podlahových krytín, ktoré potrebujú dodatočný čistiaci výkon. Turbokefa obsahuje rotačný valec, ktorý pri vysávaní koberec alebo tkaninu nadvihne a vypráší.

E - Vstupný filter

Pred výmenou vstupného filtra skontrolujte, či je vysávač vypnutý:

1. Otvorte predný kryt vysávača.
2. Vyberte/odstráňte filter.
3. Vložte nový filter.
4. Zavrite predný kryt vysávača.

F - Výstupný filter

Výmena výstupného filtra:

1. Otvorte priestor pre príslušenstvo.
2. Zatlačte blokovací mechanizmus výstupného filtra a zložte ho.
3. Vyberte výstupný filter a vymeňte ho na nový. Filter zabezpečuje asi 3 mesiace efektívnej prevádzky.
4. Nasadte späť kryt výstupného filtra na jeho miesto.
5. Zavrite priestor pre príslušenstvo.

H - Po skončení vysávania

1. Stlačením vypínača zapnúť/vypnúť na zariadení vypnite vysávač.
2. Odpojte zástrčku sieťovej šnúry z elektrickej siete.
3. Zatlačte a pridržte ovládač navinutia sieťovej šnúry a navíňte sieťovú šnúru.
4. Zo sacej trubice zložte hubicu alebo kefu.
5. Odpojte hadicu z vysávača.

G - Demontáž vrečka na prach

1. Vysávač je vybavený bezpečnostnou poistkou umiestnenou v komore nádoby na nečistoty (vrečka). Otvára sa automaticky v prípade úplného zablokovania sacej hadice alebo nasadených dielov vysávača a ak je vrečko na nečistoty plné. Po otvorení poistky je počuť charakteristický zvuk odstredivého rotovania vo vnútri vysávača.
2. Vysávač vypnite.
3. Vytiahnite hadicu.
4. Otvorte predný kryt.
5. Vymeňte vrečko na prach na nové.
6. Uzavrite kryt.

Vysávač nepoužívajte bez nainštalovaného vrečka na prach.

Náhradné diely, príslušenstvo:

www.smapp.pro

www.zelmotor.com

Ochrana životného prostredia



Toto zariadenie bolo navrhnuté a vyrobené z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné opätovne použiť. Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že výrobok podlieha selektívnemu zberu v súlade s ustanoveniami smernice 2012/19/EÚ. Takéto označenie informuje, že výrobok po skončení životnosti nie je možné likvidovať s iným domovým odpadom. Užívateľ je povinný odovzdať použitý výrobok subjektu, ktorý vykonáva zber elektroodpadu, ktorý vytvára systém zberu takéhoto odpadu - a to aj na príslušnú predajňu, miestne zberné miesto alebo obecnú jednotku. Kartónové obaly posielajte do zberového papiera, polyetylénové (PE) vrecia vyhadzujte do plastovej nádoby. Použitý zariadenie môže mať škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie z dôvodu potenciálneho obsahu nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Domácnosť zohráva dôležitú úlohu v prispievaní k opätovnému využívaniu a zhodnocovaniu druhotných surovín vrátane recyklácie odpadových zariadení. V tejto fáze sa formujú postoje, ktoré ovplyvňujú zachovanie spoločného dobra, ktorým je čisté prírodné prostredie. V prípade nesprávnej likvidácie tohto produktu môžu byť uložené pokuty v súlade s národnou legislatívou.

Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou. Výrobca si vyhradzuje právo kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia upraviť výrobok tak, aby bol v súlade s právnymi predpismi, normami, smernicami alebo s konštrukčných, obchodných, estetických a iných dôvodov.

Mieli Klientai!

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite visą naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Įsitinkinkite, kad suprantate toliau pateiktas instrukcijas..

Patarimai, kaip saugiai ir tinkamai naudoti dulkių siurbį



PAVOJUS!

SVARBUS ĮSPĖJIMAS!

Nesilaikant naudojimo instrukcijų galite susižaloti ir patirti elektros smūgį.

- Nenaudokite įrenginio, jei jo kištukas, maitinimo laidas ar kitos dalys yra pažeistos, ir kreipkitės į specializuotą techninės priežiūros centrą.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Nenaudokite, neprijunkite ir neatjunkite dulkių siurblio šlapiomis rankomis ar kojomis.
- Prietaisą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų asmenys, turintys ribotų fizinių ir protinių gebėjimų, taip pat asmenys, neturintys darbo su prietaisu patirties ir nežinantys įrangos, tik prižiūrėti arba instruktuojami, kaip naudoti. Įranga pateikiama saugiai, supranta su naudojimu susijusią riziką. Vaikai jokia būdu neturi žaisti su įrenginiu. Įrangos valymas ir priežiūra neturėtų būti atliekami vaikams be priežiūros.
- Prietaisą gali taisyti tik apmokytas personalas. Netinkamas remontas gali sukelti rimtų pavojų vartotojui. Gedimų atveju kreipkitės į specializuotą aptarnavimo centrą.
- Prieš valydami arba atlikdami techninę priežiūrą, išjunkite įrangą ir atjunkite ją nuo maitinimo šaltinio



DĖMESIO!

Nesilaikant gali būti padaryta žala turtui.

- Neištraukite kištuko iš lizdo traukdami už laido.
- Prijunkite prietaisą prie elektros lizdo (tik kintamoji srovė), kurio įtampa nurodyta įrenginio duomenų lentelėje.
- Veikimo metu maitinimo laidas neturi būti susipainiojęs arba apsvyniojęs aplink dulkių siurbį.
- Išvalykite įrenginį pagal instrukcijas, pateiktas kitoje vadovo dalyje.

NAUDOJIMO PATARIMAI

Informacija apie gaminį ir naudojimo instrukcijos:

- Siekdami užtikrinti optimalų dulkių siurblio veikimą ir išlaikyti garantiją, turite reguliariai keisti pirminį filtrą ir HEPA filtrą bent kas tris mėnesius.
- Pakeiskite dulkių maišelį, kai jis pilnas, arba bent kartą per tris mėnesius.
- Naudokite tik originalius SMAPP maišelius ir filtrus, kurie yra garantijos sąlyga įrenginio gedimo atveju.
- Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Jis nėra skirtas komerciniam ar pramoniniam naudojimui.
- Gaminį remontuoti gali tik įgaliotasis techninės priežiūros centras.
- Netinkamas naudojimas gali anuliuoti garantiją.
- Nenaudokite prietaiso tokiais veiksniais kaip skysčių (vandens ir kt.), aštrių daiktų (stiklo, smeigtukų ir kt.), degančių objektų (cigarečių ir kt.) siurbimas.
- Nenaudokite turbininio šepetio grindims poliruoti, čiulpti (skysčius, šlapias dulkes, degančius daiktus, karštus pelenus, aštirus ir kietus daiktus) ir siurbti miltus, tinką, cementą, spausdintuvų ar kopijavimo aparatų tonerį ir kt.

A - Įrenginio aprašymas

1. Maitinimo mygtukas.
2. Laido atsukimo mygtukas.
3. Siurbimo galios reguliatorius.
4. Rankena.
5. Teleskopinis vamzdis.
6. Lanksti žarna.
7. Dulkių maišelis.
8. Priedų skyrius.
9. Išleidimo angos filtro dangtelis.
10. Universalus šepetys
11. Parketo šepetys
12. Turbo šepetys
13. Apmušalų antgalis
14. Apvalus šepetys
15. Įtrūkimų šepetys
16. Filtras

B - Dulkių siurblio paruošimas darbas ir paleidimas

1. Prieš pradėdami dirbti, įsitinkite, kad maišelis ir įleidimo bei išleidimo filtrai yra įmontuoti į dulkių siurblių.
2. Ištraukite kištuką ir prijunkite prie maitinimo šaltinio.
3. Prijunkite dulkių siurblių prie žarnos: žarnos galą įkiškite į žarnos angą.
4. Sureguliuokite teleskopinio siurbimo vamzdžio ilgį, judindami slankiklį rodyklės kryptimi, kad vamzdis būtų išplėstas arba įtrauktas.

5. Prie teleskopinio vamzdelio prijunkite atitinkamą antgalį arba šepetį pagal savo poreikius.

6. Dulkių siurblyje yra vietos priedams laikyti. Norėdami jį atidaryti, pakelkite pirštinių dėžutės dangtelį aukštyn.

7. Įjunkite dulkių siurblių paspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką.

8. Dulkių siurblys turi elektroninį galios reguliatorių, kuris leidžia padidinti arba sumažinti įrenginio galią.

C - Parketo šepetys

Parketo šepetys idealiai tinka valyti gležnus paviršius, tokius kaip laminato grindys, parketas ar marmuras. Jo minkšti šereliai užtikrina efektyvų siurbimą, nesubraižydami valomo paviršiaus.

D - Turbo šepetys

Turbo Brush yra puikus įrankis valyti kietas grindis ir vietas, kur reikia daugiau valymo galios. Dėl besisukančio šepetio siurbimo metu jis pakelia ir atsirenkia į kilimą ar audinį, kas leidžia nuo jų kruopščiai pašalinti dulkes ir kitus nešvarumus.

E - Įleidimo filtras

Prieš keisdami įleidimo filtrą įsitinkite, kad dulkių siurblys yra išjungtas;

1. Atidarykite priekinį dulkių siurblio dangtį.
2. Išimkite filtrą.
3. Pakeiskite jį nauju.
4. Uždarykite priekinį dulkių siurblio dangtį.

F - Išėjimo filtras

Norėdami pakeisti išleidimo filtrą:

1. Atidarykite priedų skyrių.
2. Paspauskite išleidimo angos filtro dangtelio fiksavimo mechanizmą ir jį nuimkite.
3. Išimkite panaudotą išėjimo filtrą ir pakeiskite jį nauju. Norint užtikrinti maksimalų efektyvumą, filtrą reikia keisti maždaug kas tris mėnesius.
4. Vėl uždėkite išleidimo angos filtro dangtelį.
5. Uždarykite priedų skyrių.

H - Operacijos pabaiga

1. Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką, kad išjungtumėte dulkių siurbį.
2. Ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.
3. Norėdami atsukti laidą, paspauskite atsukimo atgal mygtuką.
4. Nuimkite atgalį arba šepetį nuo įsiurbimo vamzdžio.
5. Atjunkite žarną nuo dulkių siurblio.

G - Dulkių maišelio keitimas

1. Dulkių siurblys turi apsauginį vožtuvą, esantį dulkių konteinerio (maišelio) kameroje, kuris automatiškai atsidaro visiškai užsikimšus siurbimo žarnai ar prie dulkių siurblio prijungtiems priedams, taip pat esant dulkių maišeliui, perpildytas. Atidarę vožtuvą dulkių siurblyje, galite išgirsti būdingą sukimosi garsą.
2. Išjunkite dulkių siurbį.
3. Ištraukite žarną.
4. Atidarykite priekinį dangtį.
5. Išimkite naudotą dulkių maišelį ir pakeiskite jį nauju.
6. Uždarykite dangtį.

Nepradėkite siurbti neįdėjus dulkių maišelio.

Atsarginės dalys, priedai:

www.smapp.pro

www.zelmotor.com

Aplinkos apsauga



Šis prietaisas buvo sukurtas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima naudoti pakartotinai. Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad gaminiui taikomas atrankinis surinkimas pagal Direktyvos 2012/19/ES nuostatas. Toks ženklimas informuoja, kad pasibaigus jo naudojimo laikui gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Naudotojas privalo grąžinti panaudotą gaminį elektros ir elektroninės įrangos atliekas surenkančiam subjektui, sukuriančiam tokių atliekų surinkimo sistemą, įskaitant atitinkamą parduotuvę, vietinį surinkimo punktą ar savivaldybės padalinį. Kartonines pakuotes reikia siųsti į makulatūrą, polietilenuosius (PE) maišelius mesti į plastikinį konteinerį. Naudota įranga gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai dėl galimo pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų kiekio. Namų ūkis atlieka svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio antrinių žaliavų naudojimo ir atgavimo, įskaitant įrangos atliekų perdirbimą. Šiame etape formuojasi nuostatos, turinčios įtakos bendrojo gėrio – švarios gamtinės aplinkos – išsaugojimui. Jei šis gaminys netinkamai pašalinamas, pagal nacionalinius įstatymus gali būti taikomos nuobaudos.

Gamintojas neatsako už jokią žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai jį naudojant. Gamintojas pasilieka teisę bet kuriuo metu be išankstinio įspėjimo modifikuoti gaminį, kad atitiktų teisinius reglamentus, standartus, direktyvas arba dėl struktūrinių, komercinių, estetinių ir kitų priežasčių.

Уважаеми Клиенти!

Преди да използвате устройството, моля, прочетете внимателно цялото ръководство с инструкции и го запазете за бъдещи справки. Уверете се, че разбирате следните инструкции.

Съвети за безопасност и правилно използване на прахосмукачката



ОПАСНОСТ!

ВАЖНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неспазването на инструкциите за експлоатация може да доведе до нараняване и токов удар.

- Незабавно изключете продукта от електрическата мрежа в случай на авария или повреда и се свържете с оторизиран сервиз за техническа поддръжка.
- Ако захранващият кабел е повреден, с цел да се избегне опасност, той трябва да бъде заменен от производителя, оторизиран сервиз, или квалифицирано лице.
- Не използвайте, не включвайте и не изключвайте устройството от захранването с мокри ръце или крака.
- Това устройство може да се използва от деца на 8 и повече години, и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или без на опит и знания, при условие, че са под наблюдение, или преди това са получили инструкции за безопасно използване на устройството и да разберат свързаните с това рискове. Децата не трябва да си играят с устройството. Почистването и поддръжката на потребителя не трябва да се извършват от деца, оставени без надзор.
- За да се предотврати риск от опасност, устройството не трябва да се отваря. Само квалифициран технически персонал от официалната техническа поддръжка на марката може да извършва ремонт на устройството.
- Преди почистване, или консервация на уреда, извадете щепсела от контакта.



ВНИМАНИЕ!

Неспазването може да доведе до имуществени щети.

- Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите.
- Преди да свържете устройството към електрическата мрежа, проверете дали захранващото напрежение е същото, както е посочено на табелката с данни на устройството.
- Когато се използва, захранващият кабел не трябва да бъде усукан, или увит около устройството.

- Почистете устройството в съответствие с инструкциите в раздела за почистване и поддръжка.

СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА

Информация за продукта и указания за употреба:

- За да осигурите оптимална работа на вашата прахосмукачка и да запазите гаранцията си, трябва редовно да сменяте предфилтъра и HEPA филтъра поне на всеки три месеца.
- Сменете торбичката след като се напълни или не по-рядко от веднъж на три месеца.
- Използвайте само оригинални торби и филтри SMAPP, които са условие за гаранцията при повреда на устройството.
- Този уред е предназначен само за битова употреба и в никакъв случай не трябва да се използва за търговска или промишлена употреба.
- Само оторизиран сервизен център може да поправи продукта.
- Продуктът няма да бъде обект на гаранция, ако с продукта е злоупотребено или е бил манипулиран.
- Не използвайте устройството за изсмукване на течности (вода и др.), остри предмети (игли, пирони, стъкло и др.), горящи предмети (кибрит, цигари).
- Никога не използвайте турбо - четката за: полиране на пода, засмукване (на течности, мокър или влажен прах, гореща пепел, горящи предмети като цигари, остри и твърди предмети като: самобръсначки, игли, парчета стъкло и др.), брашно, цимент, мазилка, тонер за или копирни машини и др.

А - Описание на устройството

1. Бутон за включване / изключване
2. Бутон за навиване на кабела
3. Регулиране на мощността на засмукване
4. Дръжка
5. Телескопична тръба
6. Гъвкав маркуч
7. Торба за прах
8. Отделение за съхранение на аксесоари
9. Капак на изпускателния филтър
10. Четка
11. Четка за паркет
12. Турбо - четка
13. Накрайник за тапицерна
14. Кръгла четка
15. Тесен накрайник
16. Филтър

Б - Подготовка на прахосмукачката за работа и пускане в експлоатация

1. Преди да стартирате прахосмукачката, уверете се, че

торбичката торба за прах е инсталирана в камерата на прахосмукачката и че входните и изходните филтри са монтирани в устройството.

2. Извадете щепсела и кабела от прахосмукачката.
3. Свържете маркуча към прахосмукачката: поставете края на маркуча в гнездото за маркуча.
4. Настройте телескопичната смукателна тръба на необходимата дължина, като преместите плъзгача по посока на стрелката и извадете/вкарвайте тръбата.
5. Прикрепете подходяща накрайник или четка към края на телескопичната смукателна тръба.
6. Прахосмукачката е оборудвана с отделение за аксесоари. За да го отворите, повдигнете капака на жабката нагоре.
7. Стартирайте прахосмукачката, като натиснете бутона за включване /изключване.
8. Прахосмукачката е снабдена с електронен регулатор на мощността, който ви позволява да увеличите или намалите мощността на устройството.that allows you to increase or decrease the power of the device.

В - Четка за паркет

Използва се за почистване на податливи на надраскване повърхности, като например ламиниран паркет, паркет, мрамор и др. Деликатните и меки косми от естествен произход осигуряват

Г - Турбо четка

Използва се за почистване на твърди подове или подове, където е необходима допълнителна мощност за почистване. Турбо -четката включва въртяща се четка за вдигане и изтупване на килима или плата, докато почиствате.

Д - Входящ филтър

Уверете се, че прахосмукачката е изключена, преди да смените входящия филтър

1. Отворете предния капак на прахосмукачката.
2. Извадете филтъра.
3. Заменете го с нов.
4. Затворете предния капак на прахосмукачката.

Е - Изпускателен филтър

За да смените изпускателния филтър:

1. Оворите отделението за аксесоари.
2. Натиснете заключващия механизъм на капака на изпускателния филтър и го свалете.
3. Извадете изпускателния филтър и го сменете с нов. Филтърът осигурява около 3 месеца ефективно.
4. Снимайте обратно капака на изпускателния филтър на мястото му.
5. Затворете отделението за аксесоари.

Ж - Смяна на торбичка за прах

1. Прахосмукачката е снабдена с предпазен клапан, разположен в отделението на контейнера за прах (торбата). Той се отваря автоматично, когато смукателният маркуч или аксесоарите, свързани към прахосмукачката, са напълно блокирани или когато торбичката за прах е твърде пълна. Когато отворите клапана, можете да чуете шум от завъртане вътре в прахосмукачката.
2. Изключете прахосмукачката.
3. Извадете маркуча.
4. Отворете предния капак.
5. Сменете торбичката SAFBAG с нов.
6. Затворете капака.

Не започвайте почистване без инсталиран Торба за прах

З - Приключване на работа

1. Изключете прахосмукачката, като натиснете бутона за включване / изключване.
2. Изключете щепсела на кабела от контакта.
3. Навийте кабела, като натиснете бутона за навиване.
4. Извадете накрайника или четката от смукателната тръба.
5. Изключете маркуча от прахосмукачката.

Резервни части, аксесоари:

www.smapp.pro

www.zelmotor.com

УТИЛИЗИРАНЕ НА ПРОДУКТА



Това устройство е проектирано и произведено с висококачествени материали и компоненти, които могат да се използват повторно. Символът на зачеркнатия контейнер за отпадъци означава, че продуктът подлежи на селективно събиране в съответствие с разпоредбите на Директива 2012/19/ЕС. Такава маркировка информира, че продуктът след изтичане на полезния му живот не може да се изхвърля заедно с другите битови отпадъци. Потребителят е длъжен да върне използвания продукт на лицето, събиращо отпадъците от електрическо и електронно оборудване, създадено система за събиране на тези отпадъци - включително в съответния склад, местен събирателен пункт или общинско звено. Картонените опаковки се предават на отпадъчна хартия, полиетиленовите (PE) торбички се изхвърлят в пластмасов контейнер. Използваното оборудване може да има вредно въздействие върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното съдържание на опасни вещества, смеси и компоненти. Домакинството играе важна роля като допринася за повторната употреба и оползотворяването на вторичните суровини, включително рециклирането на отпадъчното оборудване. На този етап се формират нагласи, които засягат опазването на общото благо, което е чиста природна среда. Могат да бъдат наложени санкции в съответствие с националното законодателство, ако този продукт бъде изхвърлен неправилно.

Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на устройството не по предназначение или неправилна работа. Производителят си запазва правото да променя продукта по всяко време, без предварително предупреждение, за да се съобрази със законови разпоредби, стандарти, директиви или поради структурни, търговски, естетически и други причини.

Kedves vásárlók!

A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra. Győződjön meg arról, hogy megértette a következő utasításokat..

Tippek a porszívó biztonságához és megfelelő használatához



VESZÉLY!

FONTOS FIGYELMEZTETÉS!

A használati utasítás be nem tartása sérülést és áramütést okozhat.

- Azonnal kapcsolja le a hálózatról a készüléket üzemzavar vagy sérülés esetén, és lépjen kapcsolatba a hivatalos műszaki osztállyal.
- Amennyiben a tápkábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, szakszervízzel vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakemberrel.
- Ne kapcsolja hálózatra, illetve ne kapcsolja le, ne használja a terméket ha a keze vagy talpa vizes.
- Gyermekek a készüléket csakis 8 évet betöltött vagy annál idősebb korban használhatják, továbbá csökkent fizikai és/vagy szellemi képességekkel rendelkezők, illetve a megfelelő tudással vagy tapasztalattal nem rendelkezők is csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások, illetve használatból eredő kockázatok ismeretében vehetik igénybe. Gyerekeknek a berendezéssel játszani nem szabad. A készülék tisztítását és karbantartását a gyerekeknek felügyelet nélkül végezni nem szabad.
- A veszély elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. Javításokat vagy egyéb munkálatokat a készüléken csakis a hivatalos márkaszervízben dolgozó szakember végezhet.
- A készülék tisztítása és karbantartása előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatról.



FIGYELEM!

Ennek elmulasztása anyagi kárt okozhat.

- Ne ráncigálja a tápkábelt a konnektorból való kihúzásakor.
- A termék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék követelményeinek (ezt a termék címkéjén ellenőrizheti).
- Használat során ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne legyen összegubancolódva vagy a készülék köré tekeredve.
- A készüléket a karbantartásra és tisztításra vonatkozó utasítások szerint tisztítsa.
- A termék nem megfelelő vagy helytelen kezelése a garanciális jogok megszűnésével jár.

HASZNÁLATI TIPPEK

Termékinformáció és használati utasítás:

- A porszívó optimális teljesítménye és a garancia megőrzése érdekében rendszeresen, legalább háromhavonta cserélje ki az előszűrőt és a HEPA szűrőt.
- Cserélje ki a porzsákot, ha az megtelt, vagy legalább háromhavonta egyszer.
- Csak eredeti SMAPP tasakokat és szűrőket használjon, amelyek a garancia feltétele a készülék meghibásodása esetén.
- A készülék csakis otthoni használatra készült, semmilyen körülmények között kommerciális vagy ipari célokból ne használja.
- A készülék javítását csakis hivatalos szervizközpont végezheti.
- A készülék nem rendeltetésszerű használata vagy kezelése garanciális jogok megszűnésével jár.
- Ne használja a készüléket folyadék (víz, stb.), éles tárgyak (tű, szeg, üveg, stb.), égő tárgyak (gyufa, cigaretta) porszívózásához.
- Sose használja a turbó keféet az alábbiakhoz: padlócsiszolás, szívás (folyadék, vizes vagy nedves por, forró hamu, égő tárgyak, mint cigaretta, gyufa, éles és kemény tárgyak, úgymint: borotva, tű, gombostű, üvegdarabok, stb.), liszt, cement, gipsz, nyomtató vagy fénymásoló tintapatronjának porszívózásához.

A - Készülék leírása

1. Be-/kikapcsoló gomb
2. Kábelfeltekerő gombja
3. Szívóerő szabályozó
4. Fogó
5. Teleszkópos cső
6. Rugalmas tömlő
7. Porzsák.
8. Tartozékzsák
9. Kimeneti szűrő fedele
10. Standard kefe
11. Parketta fej
12. Turbó fej
13. Kárpit fej
14. Kör alakú fej
15. Réstisztító fej
16. Szűrő

B - A porszívó előkészítése munkavégzés és üzembe helyezés

1. A porszívó elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a porszívó kamrájában porzsák van, illetve, hogy a készülékben a bemeneti és kimeneti szűrő benne van.
2. Húzza ki a dugót és a porszívó kábelét.
3. A tömlőt csatlakoztassa a porszívóhoz: az tömlő végét tegye be a tömlőnyílásba.
4. A teleszkópos szívócsövet állítsa be a kívánt hosszúságra, a nyíl szerinti irányban, és tolja be/ húzza ki a csövet.

5. A teleszkópos szívócső végére tegye fel a megfelelő szívófejet vagy keféet.

6. A porszívó tartozékartóval rendelkezik. A felnyitásához emelje fel a tartó fedelét.

7. A be-/kikapcsoló gombbal indítsa el a porszívót.

8. A porszívó elektromos teljesítmény szabályozóval rendelkezik, mely lehetővé teszi a teljesítmény növelését vagy csökkentését.

C - Parkettakefe

Karcolásokra érzékeny felületek tisztítására szolgál, pl.: szalagparketta, parketta, márvány stb., a természetesen finom és puha kefe a porszívózás maximális hatékonyságát biztosítja, és védi a karcolásoktól a tisztított felületet.

D - Turbó kefe

Kemény padlók, vagy olyan burkolatok tisztítására szolgál, melyek nagyobb erő kifejlesztést igényelnek. A turbó kefében forgó kefe van, mely a porszívózáskor a szőnyegek vagy szövet emeléséhez vagy ütéséhez.

E - Bemeneti szűrő

A szűrőcsere előtt győződjön meg arról, hogy a porszívó ki van kapcsolva.

1. Nyissa fel a porszívó elülső fedelét..
2. Távolítsa el a használt szűrőt.
3. Cserélje le az új szűrőre.
4. Zárja le a porszívó elülső fedelét.

F - Kimeneti szűrő

A kimeneti szűrő cseréjéhez:

1. Nyissa fel a tartozéktartó fedelét.
2. Nyomja meg a bemeneti és kimeneti szűrő fedelét blokkoló mechanizmust, és vegye le azt.
3. Vegye ki a használt kimeneti szűrőt és cserélje ki az új szűrőre. A szűrő hatékonysága kb 3 hónapig tart.
4. Tegye vissza a bemeneti szűrő fedelét.
5. Zárja le a tartozéktartót.

G - Porzsák cseréje

1. A porszívó portartályában (zsák) biztonsági szelep található. A szívótömlő vagy a porszívóval összekapcsolt más felszerelés teljes blokkolása esetén, illetve amikor megtelt a porzsák, automatikusan felnyílik. A szelep felnyitása után a porszívó belsejében jellemző forgó hang hallható.
2. Kapcsolja ki a porszívót.
3. Vegye ki a tömlőt.
4. Nyissa fel az elülső fedelet.
5. Cserélje ki a használt SAFE BAG zsákokat az új zsákra.
6. Zárja le a fedelet.

A porszívózást megkezdeni a behelyezett porzsák nélkül NEM SZABAD!

H - Munka befejezése

1. A be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja ki a porszívót.
2. Húzza ki a dugót a hálózati konnektorból.
3. A kábeltekerő gomb megnyomásával tekerje fel a kábelt.
4. Vegye le a szívófejet vagy a kefét a szívócsőről.
5. Vegye le a szívótömlőt a porszívóról.
6. A porszívót függőleges vagy vízszintes pozícióban tárolja.

Alkatrészek, tartozékok:

www.smapp.pro

www.zelmotor.com

Környezetvédelem



Ezt a készüléket kiváló minőségű anyagokból és alkatrészekből tervezték és gyártották, amelyek újrafelhasználhatók. Az áthúzott hulladékgyűjtő edény szimbóluma azt jelenti, hogy a termék a 2012/19/EU irányelv előírásainak megfelelően szelektív gyűjtés alá esik. Ez a jelölés arról tájékoztat, hogy a termék hasznos élettartama után nem dobható ki a háztartási hulladékkal együtt. A felhasználó köteles a használt terméket visszajuttatni az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát gyűjtő szervezethez, amely rendszert alakít ki az ilyen hulladékok gyűjtésére - ideértve a megfelelő üzletet, helyi gyűjtőhelyet vagy önkormányzatot. A kartoncsomagolást a papírhulladékba, a polietilén (PE) zacskókat műanyag edénybe kell dobni. A használt berendezések potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek tartalma miatt káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. A háztartás fontos szerepet játszik a másodlagos nyersanyagok újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve a hulladék berendezések újrahasznosítását is. Ebben a szakaszban olyan attitűdök alakulnak ki, amelyek befolyásolják a közjót, a tiszta természeti környezet megőrzését. A termék helytelen ártalmatlanítása esetén a nemzeti jogszabályoknak megfelelően szankciókat szabhatnak ki.

A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésellenes használatából vagy nem rendeltetészerű használatából eredő károkért. A gyártó fenntartja a jogot, hogy a terméket bármikor, előzetes figyelmeztetés nélkül módosítsa a törvényi előírásoknak, szabványoknak, irányelveknek való megfelelés érdekében, illetve szerkezeti, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból.

Dragi clienți!

Înainte de a utiliza dispozitivul, vă rugăm să citiți cu atenție întregul manual de instrucțiuni și să-l păstrați pentru referințe ulterioare. Asigurați-vă că înțelegeți următoarele instrucțiuni.

Sfaturi pentru siguranța și utilizarea corectă a aspiratorului



PERICOL!

AVERTISMENT IMPORTANT!

Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate duce la răniri și electrocutare.

- Deconectați imediat produsul de la rețea în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați serviciul oficial de asistență tehnică.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane care dețin o calificare similară.
- Nu folosiți, conectați sau deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu mâinile sau picioarele umede.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau cognitive reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheați sau să fii primit anterior instrucțiuni despre modul de utilizare a dispozitivului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele legate de acesta. Copiii nu se pot juca cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu pot fi făcute de copii fără supravegherea unui adult.
- Pentru a evita orice pericol, nu desfaceți dispozitivul. Numai personalul tehnic calificat de la serviciul tehnic oficial al mărcii poate efectua reparații sau proceduri pe dispozitiv.
- Înainte de curățare sau întreținere, opriți echipamentul și deconectați-l de la sursa de alimentare.



ATENȚIE!

Nerespectarea poate duce la daune materiale.

- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l deconecta.
- Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, verificați dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța tehnică a dispozitivului.
- În timpul utilizării, cablul de alimentare nu trebuie să fie răsucit sau înfășurat în jurul produsului.
- Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea și întreținerea.

SFATURI DE UTILIZARE

Informații despre produs și instrucțiuni de utilizare:

- Pentru a asigura performanța optimă a aspiratorului și pentru a vă păstra garanția, trebuie să înlocuiți regulat prefiltrul și filtrul HEPA cel puțin o dată la trei luni.
- Înlocuiți sacul de praf când este plin sau cel puțin o dată la trei luni.
- Folosiți numai pungii și filtre originale SMAPP, care sunt o condiție a garanției în cazul defectării dispozitivului.
- Acest dispozitiv este destinat doar uzului casnic și nu trebuie utilizat în niciun caz pentru uz comercial sau industrial.
- Numai centrul de service tehnic oficial poate repara produsul.
- În cazul folosirii sau manipulării incorecte a produsului, acesta nu va beneficia de garanție.
- Nu utilizați dispozitivul pentru aspirarea lichidelor (apă etc.), a obiectelor ascuțite (ace, cuie, sticlă etc.), a obiectelor incandescente (chibrituri, țigări).
- Nu folosiți niciodată peria turbo pentru: lustruirea podelei, aspirare (lichide, praf ud sau umed, cenușă fierbinte, obiecte în flăcări, precum țigări, chibrituri, obiecte ascuțite și dure precum: aparate de ras, ace, capse, bucăți de sticlă etc.), făină, ciment, tencuială, toner pentru imprimante sau copiatoare etc.

A - Descrierea dispozitivului

1. Buton pornire/oprire
2. Buton de derulare a cablului
3. Reglarea puterii de aspirare
4. Mâner
5. Țeavă telescopică
6. Furtun flexibil
7. Sac de praf
8. Compartiment pentru accesorii
9. Capacul filtrului de evacuare
10. Perie
11. Perie de parchet
12. Perie turbo
13. Duză de aspirare pentru tapițerie
14. Perie rotundă
15. Duză de aspirare pentru crăpături
16. Filtru

B - Pregătirea aspiratorului pentru lucru și punerea în funcțiune

1. Înainte de a porni aspiratorul asigurați-vă dacă în recipientul aspiratorului este așezat sacul de praf și de asemenea dacă este instalat filtrul de intrare și ieșire.
2. Scoateți ștecărul și cablul din aspirator.
3. Conectați furtunul la aspirator: introduceți capătul furtunului în priză.

4. Setați lungimea dorită a tubului de aspirare telescopic mișcând glisorul în direcția săgeții și extindeți /strângeți înapoi tubul.
5. Montați duza de aspirare sau peria corespunzătoare la capătul tubului de aspirație telescopic.
6. Aspiratorul este dotat cu un compartiment pentru accesorii. Pentru a-l deschide trebuie să ridicați capacul compartimentului.
7. Porniți aspiratorul apăsând butonul pornire/oprire.
8. Aspiratorul este dotat cu un regulator electronic de putere care vă permite să măriți sau să micșorați puterea dispozitivului.

C - Peria de parchet

Folosită pentru curățarea suprafețelor sensibile la zgârieturi, de ex. panouri de pardoseală, parchet, marmură, etc. Firele de păr delicate și moi de origine naturală asigură o eficacitate maximă a aspirării și protejează suprafața curățată de zgârieturi.

D - Peria turbo

Poate fi folosită pentru curățarea pardoselilor dure sau a pardoselilor pentru care este necesară o putere suplimentară de curățare. Peria turbo include o perie rotativă pentru ridicarea și baterea covorului sau a țesăturii în timpul aspirării.

E - Filtrul de intrare

Înainte de a schimba filtrul de intrare asigurați-vă că aspiratorul este oprit.

1. Deschideți capacul din față al aspiratorului
2. Scoateți filtrul
3. Înlocuiți-l cu unul nou
4. Închideți capacul din față al aspiratorului

2. Opriți aspiratorul.
3. Scoateți furtunul.
4. Deschideți capacul din față.
5. Schimbați sacul de praf cu unul nou.
6. Închideți capacul.

Nu începeți să curățați fără a instala înainte sacul de praf.

F - Filtrul de ieșire

Pentru a schimba filtrul de ieșire:

1. Deschideți compartimentul pentru accesorii.
2. Apăsăți mecanismul de blocare al capacului filtrului de ieșire și scoateți-l.
3. Scoateți filtrul și înlocuiți-l cu unul nou. Filtrul oferă aproximativ 3 luni de utilizare eficientă.
4. Puneți înapoi capacul filtrului de ieșire.
5. Închideți compartimentul pentru accesorii.

H - Finalizarea utilizării

1. Opriți aspiratorul apăsând butonul pornire/oprire.
2. Scoateți ștecărul din priză de perete.
3. Rulați înapoi cablul apăsând butonul de derulare.
4. Scoateți duza sau peria de pe țeavă de aspirare.
5. Deconectați furtunul de la aspirator.
6. Aspiratorul poate fi depozitat în poziție verticală sau orizontală.

G - Înlocuire sac de praf

1. Aspiratorul este dotat cu o supapă de siguranță situată în compartimentul recipientului pentru praf (sac). Se deschide automat în cazul în care furtunul de aspirare sau accesoriile conectate la aspirator sunt complet blocate sau când punga de praf este prea plină. După ce deschideți supapa, veți auzi un zgomot caracteristic de rotire în interiorul aspiratorului.

Piese de schimb, accesorii:
www.smapp.pro
www.zelmotor.com

Protectia mediului



Acest dispozitiv a fost proiectat și fabricat cu materiale și componente de înaltă calitate care pot fi reutilizate. Simbolul containerului pentru deșuri tăiat înseamnă că produsul este supus colectării selective în conformitate cu prevederile Directivei 2012/19/UE. Un astfel de marcaj informează că produsul după durata de viață utilă nu poate fi aruncat împreună cu alte deșuri menajere. Utilizatorul este obligat să returneze produsul uzat entității care colectează deșeurile de echipamente electrice și electronice, creând un sistem de colectare a acestor deșuri – inclusiv către magazinul corespunzător, punct local de colectare sau unitate municipală. Ambalajele din carton trebuie trimise la deșuri de hârtie, pungile din polietilenă (PE) trebuie aruncate într-un recipient de plastic. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Gospodăria joacă un rol important în contribuția la reutilizarea și recuperarea materiilor prime secundare, inclusiv reciclarea, a deșeurilor de echipamente. În această etapă se formează atitudini care afectează conservarea binelui comun, care este un mediu natural curat. Pot fi impuse sancțiuni în conformitate cu legislația națională dacă acest produs este eliminat incorect.

Producătorul nu este responsabil pentru nicio daune cauzate de utilizarea dispozitivului contrar utilizării prevăzute sau de funcționare necorespunzătoare. Producătorul își rezervă dreptul de a modifica produsul în orice moment, fără notificare prealabilă, pentru a se conforma reglementărilor legale, standardelor, directivelor sau din motive structurale, comerciale, estetice și de altă natură.

WARUNKI GWARANCJI

1. Producent: Zelmotor sp. z o.o. 35-105 Rzeszów, ul. Przemysłowa 4a tel.: +48 661-650-620 serwis@zelmotor.pl .
2. ZELMOTOR Sp. z o.o. zapewnia użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza Karta gwarancyjna.
3. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancyjnym usuwane będą bezpłatnie.
4. W celu usunięcia wad i uszkodzeń sprzęt należy oddać do miejsca zakupu lub przesać do siedziby ZELMOTOR Sp. z o.o. .
5. Sposób naprawy ustala gwarant.
6. Jeśli ZELMOTOR Sp. z o.o. nie dokona naprawy w ciągu 14 dni, nabywcy przysługuje prawo do wymiany sprzętu lub zwrotu gotówki w placówce handlowej, w której sprzęt został zakupiony.
7. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania, dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione i uszkodzenia mechaniczne.
8. Liczba napraw, po dokonaniu których przysługuje prawo do wymiany gwarancyjnej sprzętu, wynosi 3 (jeśli nadal jest niesprawny).
9. Udziela się 24-miesięcznej gwarancji na sprzęt oferowany przez ZELMOTOR Sp. z o.o. .
10. Brak dowodu zakupu bądź jego kopii (np. kserokopii paragonu bądź faktury VAT) uniemożliwia wykonanie uprawnień z tytułu gwarancji.
11. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

TERMS OF WARRANTY

1. Manufacturer: Zelmotor sp. z o.o. 35-105 Rzeszow, ul. Przemyslowa 4a, Poland, tel.: +48 661-650-620, serwis@zelmotor.pl .
2. ZELMOTOR Sp. z o.o. assures the user of the good quality of the equipment covered by this warranty card.
3. Any defects or damages to the equipment discovered during the warranty period will be repaired free of charge.
4. To have defects or damages to the equipment repaired, it must be returned to the place of purchase or sent to the headquarters of ZELMOTOR Sp. z o.o.
5. The method of repair will be determined by the guarantor.
6. If ZELMOTOR Sp. z o.o. does not repair the equipment within 14 days, the purchaser has the right to exchange the equipment or receive a refund at the retail outlet where the equipment was purchased.
7. The warranty does not cover damages resulting from improper use, repairs performed by unauthorized individuals, or mechanical damage.
8. The number of repairs after which the purchaser is entitled to a warranty exchange of the equipment is 3 (if it still remains faulty).
9. A 24-month warranty is provided for the equipment offered by ZELMOTOR Sp. z o.o.
10. Failure to provide proof of purchase or a copy thereof (e.g. a receipt or VAT invoice copy) will prevent the warranty rights from being exercised.
11. The warranty for the goods sold does not exclude, limit, or suspend the purchaser's rights arising from non-conformity of the goods with the contract.

УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. Виробник: Zelmotor sp. z o.o. 35-105 Rzeszow, ul. Przemyslowa 4a, Польща, тел.: +48 661-650-620, serwis@zelmotor.pl .
2. ZELMOTOR Sp. z o.o. гарантує користувачеві хорошу якість обладнання, на яке поширюється цей гарантійний талон.
3. Будь-які дефекти або пошкодження обладнання, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно.
4. Щоб усунути дефекти або пошкодження обладнання, його необхідно повернути за місцем придбання або надіслати до головного офісу ZELMOTOR Sp. z o.o.
5. Спосіб ремонту визначає гарант.
6. Якщо ZELMOTOR Sp. z o.o. не відремонтує обладнання протягом 14 днів, покупець має право обміняти обладнання або отримати відшкодування в торговій точці, де було придбано обладнання.
7. Гарантія не поширюється на пошкодження, спричинені неналежним використанням, ремонтом, виконаним неавторизованими особами, або механічні пошкодження.
8. Кількість ремонтів, після яких покупець має право на гарантійний обмін обладнання, становить 3 (якщо воно все ще залишається несправним).
9. На обладнання, яке пропонує ZELMOTOR Sp, надається гарантія 24 місяці. z o.o.
10. Ненадання підтвердження покупки або його копії (наприклад, квитанції або копії рахунку-фактури з ПДВ) не дозволить реалізувати гарантійні права.
11. Гарантія на проданий товар не виключає, не обмежує та не призупиняє права покупця, що впливають з невідповідності товару договору.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Производитель: Zelmotor sp. z o.o. 35-105 Rzeszow, ul. Przemyslowa 4a, Польша, тел.: +48 661-650-620, serwis@zelmotor.pl .
2. ЗЕЛМОТОР Сп. о.о. гарантирует пользователю хорошее качество оборудования, на которое распространяется настоящий гарантийный талон.
3. Любые дефекты или повреждения оборудования, обнаруженные в течение гарантийного срока, будут устранены бесплатно.
4. о имеет дефекты или повреждения отремонтированного оборудования, оно должно быть возвращено по месту приобретения или отправлено в штаб-квартиру ZELMOTOR Sp. o.o.
5. Способ ремонта определяет гарант.
6. Если ZELMOTOR Sp. o.o. не отремонтирует оборудование в течение 14 дней, покупатель имеет право обменять оборудование или получить возврат средств в торговой точке, где было приобретено оборудование.
7. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием, ремонтом, выполненным неуполномоченными лицами, или механическими повреждениями.
8. Количество ремонтов, после которых покупатель имеет право на гарантийный обмен оборудования – 3 (если оно остается неисправным).
9. На оборудование, предлагаемое ZELMOTOR Sp., предоставляется гарантия 24 месяца. о.о.
10. Непредоставление доказательства покупки или его копии (например, квитанции или копии счета-фактуры) не позволит реализовать гарантийные права.
11. Гарантия на проданный товар не исключает, не ограничивает и не приостанавливает права покупателя, вытекающие из несоответствия товара договору.

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Hersteller: Zelmotor sp. z o.o. 35-105 Rzeszow, Ul. Przemysłowa 4a, Polen, Tel.: +48 661-650-620, serwis@zelmotor.pl .
2. ZELMOTOR Sp. z o.o. versichert dem Benutzer die gute Qualität der von dieser Garantiekarte abgedeckten Geräte.
3. Während der Garantiezeit festgestellte Mängel oder Schäden am Gerät werden kostenlos repariert.
4. o Defekte oder Schäden am Gerät reparieren zu lassen, muss es an den Ort des Kaufs zurückgegeben oder an den Hauptsitz von ZELMOTOR Sp. z o.o.
5. Die Art der Reparatur wird vom Garantiegeber bestimmt.
6. Wenn ZELMOTOR Sp. z o.o. das Gerät nicht innerhalb von 14 Tagen repariert, hat der Käufer das Recht, das Gerät umzutauschen oder eine Rückerstattung in dem Geschäft zu erhalten, in dem das Gerät gekauft wurde.
7. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Reparaturen durch nicht autorisierte Personen oder mechanische Beschädigungen entstanden sind.
8. Die Anzahl der Reparaturen, nach denen der Käufer Anspruch auf einen Garantieaustausch des Geräts hat, beträgt 3 (wenn es immer noch fehlerhaft ist).
9. Für die von ZELMOTOR Sp. z o.o. angebotenen Geräte wird eine 24-monatige Garantie gewährt. z o.o.
10. Das Versäumnis, den Kaufbeleg oder eine Kopie davon (z. B. eine Quittung oder eine Kopie der Rechnung mit ausgewiesener Mehrwertsteuer) vorzulegen, verhindert die Ausübung der Gewährleistungsrechte.
11. Die Gewährleistung für die verkauften Waren schließt die Rechte des Käufers aus der Nichtkonformität der Ware mit dem Vertrag nicht aus, schränkt sie nicht ein oder setzt sie aus.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Výrobca: Zelmotor sp. z o.o. 35-105 Rzeszow, ul. Przemysłowa 4a, Poľsko, tel.: +48 661-650-620, serwis@zelmotor.pl
2. ZELMOTOR Sp. z o.o. uistuje používateľa o dobrej kvalite zariadenia, na ktoré sa vzťahuje tento záručný list
3. Akékoľvek chyby alebo poškodenia zariadenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne opravené.
4. o nechať opraviť závady alebo poškodenia zariadenia, musí byť vrátené na miesto nákupu alebo zaslané do sídla spoločnosti ZELMOTOR Sp. z o.o.
5. Spôsob opravy určí porúčiteľ.
6. Ak ZELMOTOR Sp. z o.o. neopraví zariadenie do 14 dní, má kupujúci právo na výmenu zariadenia alebo vrátenie peňazí v predajni, kde bolo zariadenie zakúpené.
7. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním, opravami vykonanými neoprávnenými osobami alebo mechanickým poškodením.
8. Počet opráv, po ktorých má kupujúci nárok na záručnú výmenu zariadenia, sú 3 (ak je stále chybné).
9. Na zariadenie ponúkané spoločnosťou ZELMOTOR Sp. z o.o.
10. Neposkytnutie dokladu o kúpe alebo jeho kópie (napr. potvrdenie alebo kópia faktúry s DPH) zabráni uplatneniu záručných práv.
11. Záruka na predávaný tovar nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho vyplývajúce z nesúladu tovaru so zmluvou.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Výrobce: Zelmotor sp. z o.o. 35-105 Rzeszow, ul. Przemysłowa 4a, Polsko, tel.: +48 661-650-620, serwis@zelmotor.pl .
2. ZELMOTOR Sp. z o.o. ujistňuje uživatele o dobré kvalitě zařízení, na které se vztahuje tento záruční list.
3. Jakékoli závady nebo poškození zařízení zjištěné během záruční doby budou bezplatně opraveny.
4. o nechat opravit závady nebo poškození zařízení, musí být vráceno na místo nákupu nebo zasláno do sídla společnosti ZELMOTOR Sp. z o.o.
5. Způsob opravy určí ručitel.
6. Pokud ZELMOTOR Sp. z o.o. neopraví zařízení do 14 dnů, má kupující právo na výměnu zařízení nebo vrácení peněz v prodejně, kde bylo zařízení zakoupeno.
7. Záruka se nevztahuje na škody vzniklé nesprávným používáním, opravami provedenými neoprávněnými osobami nebo mechanickým poškozením.
8. Počet oprav, po kterých má kupující nárok na záruční výměnu zařízení, jsou 3 (pokud bude i nadále vadné).
9. Na zařízení nabízené společností ZELMOTOR Sp. z o.o.
10. Neposkytnutí dokladu o koupi nebo jeho kopie (např. účtenky nebo kopie faktury s DPH) zabrání uplatnění záručních práv.
11. Záruka na prodané zboží nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z rozporu zboží se smlouvou.

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Gamintojas: Zelmotor sp. z o.o. 35-105 Rzeszow, ul. Przemyslowa 4a, Lenkija, tel.: +48 661-650-620, serwis@zelmotor.pl .
2. ZELMOTOR Sp. z o.o. užtikrina vartotojui gerą įrangos, kuriai taikoma ši garantinė kortelė, kokybę.
3. Bet kokie įrangos defektai ar pažeidimai, nustatyti per garantinį laikotarpį, bus pataisyti nemokamai.
4. o sutaisyti įrangos defektus ar pažeidimus, ją reikia grąžinti į pirkimo vietą arba išsiųsti į ZELMOTOR Sp. z o.o.
5. Remonto būdą nustato garantas.
6. Jei ZELMOTOR Sp. z o.o. nesuremontuoja įrangos per 14 dienų, pirkėjas turi teisę pakeisti įrangą arba atgauti pinigus prekybos taške, kuriame įranga buvo piršta.
7. Garantija neapima žalos, atsiradusios dėl netinkamo naudojimo, pašalinių asmenų atlikto remonto ar mechaninių pažeidimų.
8. Remontų, po kurių pirkėjas turi teisę į garantinį įrangos keitimą, skaičius yra 3 (jei ji vis dar yra sugedusi).
9. ZELMOTOR Sp. p. siūlomai įrangai suteikiama 24 mėnesių garantija. z o.o.
10. Nepateikus pirkimo įrodymo ar jo kopijos (pvz., kvito arba PVM sąskaitos faktūros kopijos), bus išvengta garantijos teisių įgyvendinimo.
11. Parduotų prekių garantija nepanaikina, neapriboja ir nesustabdo pirkėjo teisių, kylančių dėl prekės neatitikties sutarčiai.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. Производител: Zelmotor sp. z o.o. 35-105 Rzeszow, ul. Przemyslowa 4a. Полша, тел.: +48 661-650-620, serwis@zelmotor.pl.
2. ZELMOTOR Sp. зоологическа градина. гарантира на потребителя доброто качество на оборудването, покрито от тази гаранционна карта.
3. Всички дефекти или повреди на оборудването, открити по време на гаранционния период, ще бъдат ремонтирани безплатно.
4. о ремонтирани дефекти или повреди на оборудването, то трябва да бъде върнато на мястото на закупуване или изпратено до централата на ZELMOTOR Sp. зоологическа градина.
5. Начинът на ремонт се определя от поръчителя.
6. Ако ZELMOTOR Sp. зоологическа градина. не ремонтира оборудването в рамките на 14 дни, купувачът има право да замени оборудването или да получи възстановяване на сумата в търговския обект, където е закупено оборудването.
7. Гаранцията не покрива повреди, причинени от неправилна употреба, ремонти, извършени от неоторизирани лица, или механични повреди.
8. Броят на ремонтите, след които купувачът има право на гаранционна замяна на оборудването е 3 (ако то все пак остане дефектно).
9. Предлаганата от ZELMOTOR Sp. зоологическа градина.
10. Непредоставянето на доказателство за покупка или копие от него (напр. касова бележка или копие на фактура с ДДС) ще попречи на упражняването на гаранционните права.
11. Гаранцията за продадените стоки не изключва, ограничава или спира правата на купувача, произтичащи от несъответствие на стоките с договора.

GARANCIA FELTÉTELEI

1. Gyártó: Zelmotor sp. z o.o. 35-105 Rzeszow, ul. Przemyslowa 4a, Lengyelország, tel.: +48 661-650-620, serwis@zelmotor.pl.
2. ZELMOTOR Sp. z o.o. biztosítja a felhasználót a jelen jótállási jegy hatálya alá tartozó berendezés jó minőségéről.
3. A garanciális időszak alatt a berendezésen feltárt hibákat vagy sérüléseket ingyenesen kijavítjuk.
4. o ha a berendezésen meghibásodott vagy sérült, azt vissza kell vinni a vásárlás helyére, vagy a ZELMOTOR Sp. z oo székhelyére kell küldeni. z o.o.
5. A javítás módját a kezes határozza meg.
6. Ha a ZELMOTOR Sp. z o.o. nem javítja meg a berendezést 14 napon belül, a vásárlónak joga van a berendezést kicserélni, vagy visszatérítést kapni abban a kiskereskedelmi üzletben, ahol a berendezést vásárolta.
7. A garancia nem vonatkozik a nem rendeltetészerű használatból, illetéktelen személyek által végzett javításokból vagy mechanikai sérülésekből eredő károkra.
8. A javítások száma, amelyek után a vásárló jogosult a berendezés garanciális cseréjére, 3 (ha továbbra is hibás).
9. A ZELMOTOR Sp. z oo által kínált berendezésekre 24 hónap garanciát vállalunk. z o.o.
10. A vásárlást igazoló bizonylat vagy annak másolatának (pl. nyugta vagy áfás számla másolatának) benyújtásának elmulasztása megakadályozza a szavatossági jogok gyakorlását.
11. Az eladott árukra vonatkozó jótállás nem zárja ki, korlátozza és nem függeszti fel a vásárló azon jogait, amelyek az áru szerződésszerűtlenségéből erednek.

TERMENI DE GARANȚIE

1. Producator: Zelmotor sp. z o.o. 35-105 Rzeszow, ul. Przemyslowa 4a, Polonia, tel.: +48 661-650-620, serwis@zelmotor.pl.
2. ZELMOTOR Sp. z o.o. asigura utilizatorul de buna calitate a echipamentului acoperit de acest card de garantie.
3. Orice defecte sau deteriorări ale echipamentului descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit.
4. o au defecte sau avarii ale echipamentului reparat, acesta trebuie returnat la locul de cumpărare sau trimis la sediul ZELMOTOR Sp. z o.o.
5. Modul de reparare va fi stabilit de garant.
6. Dacă ZELMOTOR Sp. z o.o. nu repară echipamentul în termen de 14 zile, cumpărătorul are dreptul de a schimba echipamentul sau de a primi o rambursare la punctul de vânzare cu amănuntul de unde a fost achiziționat echipamentul.
7. Garanția nu acoperă daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare, reparații efectuate de persoane neautorizate sau daune mecanice.
8. Numărul de reparații după care cumpărătorul are dreptul la un schimb în garanție al echipamentului este de 3 (dacă acesta rămâne în continuare defect).
9. Se oferă o garanție de 24 de luni pentru echipamentele oferite de ZELMOTOR Sp. z o.o.
10. Neprezentarea dovezii de cumpărare sau a unei copii a acesteia (de exemplu, o chitanță sau o copie a facturii cu TVA) va împiedica exercitarea drepturilor de garanție.
11. Garanția pentru bunurile vândute nu exclude, limitează sau suspendă drepturile cumpărătorului care decurg din neconformitatea bunurilor cu contractul.

